NOTICE D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

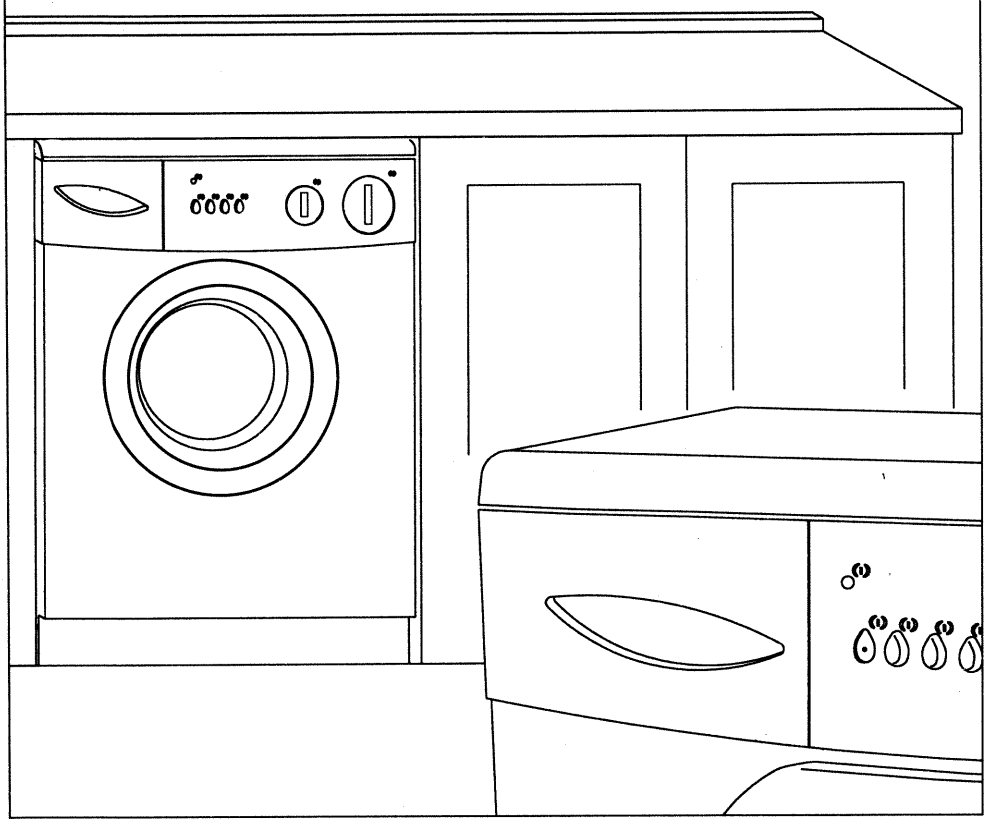
MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO

INSTRUCTION AND MAINTENANCE BOOKLET

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR GEBRAUCH UND INSTANDHALTUNG

MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE



Notice d´instructions d´utilisation et d´entretien

cement jusqu'à ce que le chiffre correspondant à la température choisie coincide avec le repère.

Si vous souhaitez laver sans chauffer l'eau, faites coincider le repère de froid ✳ avec l'indicateur.

Commande régulateur de vitesse d'essorage

Vou pourrez, à l'aide de cette commande, sélectionner la vitesse d'essorage. Pour cela, faites coincider le nombre de tous/minute figurat sur la commande avec le repèle du bandeau de commandes de l'appareil.

Touche marche/arrêt

Lorsque le programme a été sélectionné, il faut appuyer sur cette touche pour activer le fonctionnement du lave-linge. Le voyant de Fonctionnement s'alumera après quelques secondes, nécessaires à la mise en service de la sécurité de porte.

Si le programme se déroule sans interruption, la porte de chargement pourra être ouverte lorsque le programme sera terminé et que le temps nécessaire au déverrouillage du système de sécurité de blocage de la porte, dont est doté le lave-linge, sera écoulé (environ 2 minutes). Ceci est indiqué par l'extinction du voyant de fonctionnement.

Pendant le fonctionnement du lave-linge, le cycle de lavage peut être interrompu en mettant la commande en position d'arrêt, le voyant s'éteint; en remettant la commande en position de Marche le lavage recommence à partir de la phase du cycle où ils était arrêté. Si vous effectuez cette opération pour retirer ou ajouter un vêtement, assurez-vous que le niveau de l'eau ne dépasse pas le seuilde débordement de la porte et que la température à l'intériour n'est pas élevée; tenez compte du fait que même si le voyant s'éteint, il vous faudra attendre le temps nécessaire au déverrouillage de la sécurité de porte.

Touches de fonctions additionnelles

Ces touches vous permettent d'utiliser avec n'importe quel programme de lavage préalablement sélectionné, une série de fonctions et de prestations qui pourront ajuster le lavage du linge à vos besoins et à vos souhaits.

En fonction du modèle choisi, votre lave-linge dispose de certaines des fonctions indiquées ci-après.

Touche de suppression d'essorage

En appuyant sur cette touche, la phase d'essorage de tout programme sélectionné est supprimée. On évite ainsi le froissement des tissus spéciaux au, cours du lavage.

Touche sélection d'essorage

Cette touche permet de réduire la vitesse de l'essorage. Cette réduction est particulièrement indiquée pour laver du linge très usé ou ayant des finitions particulières.

Touche antifroissement

Lorsqu'on appuie sur cene touche, le programme s'interrompt au dernier rinçage et le linge flotte dans l'eau dans le tambour pour éviter qu'il ne se froisse. Dans ce cas, il faut appuyer de nouveau sur la touche pour achever le programme ou sélectionner le programme vidange seule pour éviter l'essorage.

Touche rinçage plus

En appuyant sur cette touche, on peut augmenter le degré du rinçage final obtenu sur le linge. Ce choix augmente la consommation.

Touche froid

En appuyant sur cette touche, le programme sélectionné se fait sans chauffage de l'eau.

Touche 1/2 charge

Sur les modèles sans systeme à capacité automatique variable, elle permet d'economiser de l'eau en réduisant la consom-

mation dans les cas e lavage avec charge réduite de linge.

Introduction du linge dans le Tambour

Ouverture de la porte de chargement

Pour ouvrir la porte de chargement du tambour, tirez vers vous la manette. (Fig. 1-3)

Chargement du linge dans le tambour

Pour introduire le linge dans le tambour, nous vous conseillons d'effectuer les opérations suivantes:

— Assurez-vous que toutes les poches sont vides.

— Dépliez totalement les vêtements.

— Introduisez un par un les vêtements dans le tambour en évitant qu'ils ne s'emmêlent. Veillez à placer les plus petits au fond du tambour.

— Ne les serrez pas.

— Tenez compte du poids de la charge de linge recommandé pour les différents programmes.

— Si vous devez laver du linge de toilette, veillez à ne pas laver uniquement des serviettes de bain, mélangez-les à d'autres vêtements.

Lorsque le linge est à l'intérieur du tambour, fermez la porte de chargement en appuyant dessus jusqu'à ce que vous constatiez qu'elle est fermée. Veillez à ce qu'aucun vêtement ne reste coincé entre la porte de chargement et le bourrelet en caoutchouc.

Introduction du détergent et des additifs

Avant le début du programme de lavage, introduisez le détergent ou additif dans le bac à détergent (Fig. 3). Le bac à detergent du lave-linge dispose, selon les modèles, de trois ou quatre compartiments repérés par les symboles suivants:

Compartiment: I On y verse le détergent pour le PRELAVAGE.

Compartiment: II On y verse le détergent pour le LAVAGE.

Compartiment: ✿ On y verse, le cas échéant, les aditifs liquides: bleu, adoucissants, etc..

Compartiment: Cl (En Option) On y verse, le cas échéant les agents blanchissants liquides: Javel, etc...

N.B. Le niveau de liquide ne doit en aucun cas dépasser le REPERE MAX. (Fig. 3)

Bac en option

Sur ce lave-linge, vous pouvez également employer des détergents liquides, en utilisant le bac en option que vous pouvez acquérir auprès de notre Service Après-Vente. Ce bac doit être installé dans le COMPARTIMENT II du bac à détergent (Fig. 3-A). Quant á la dose, respectez toujours les instructions données par les fabricants. Dans tous les cas, le niveau de détergent ne doit jamais dépasser le repère MAX. de référence, grave sur la paroi du bac.

Détergent

Utilisez uniquement des détergents adaptés au lavage de linge en lave-linge automatique, des détergents de bonne qualité ne produisant pas de mousse. Pour le lavage de vêtements en laine, n'utilisez que des détergents neutres.

Dosage du détergent

N'oubliez pas que la dose de détergent à utiliser dépend toujours de:

— La quantité de linge à laver.
— Le genre de linge à laver.
— La salissure du linge.
— La dureté de l'eau.

L'utilisation d'une plus grande quantité de détergent que celle réellement nécessaire n'aide pas à améliorer les résultats du lavage et, en plus d'un coût de revient plus élevé, ce surdosage est préjudiciable à l'Environnement.

Sur les programmes de lavage sans prélavage, il est recommandé d'utiliser des

détergents qui permettent un dosage direct à l'intérieur du tambour. Nous vous conseillons, dans tous les cas, de tenir compte des instructions du fabricant du détergent utilisé.

Le tableau ci-dessous peut servir d'indication pour le dosage du détergent en fonction de la dureté de l'eau et de la quantité de linge à laver.

	CHARGE DE LINGEN KG.			
	4,5	3,5	2	1 kg.
Dureté de l'eau (Degres français)	Dose de dètergent en grammes			
Douce (Jusqu'à 12)	90	80	65	55
Moyenne (12/25)	125	115	90	75
Dure (25/37)	160	140	110	90
Trés dure (plus de 37)	180	160	130	110

Les informations sur le degré de dureté de l'eau peuvent être consultées auprès des autorités locales competentes. Si on dispose d'information en degrés allemands, l'equivalence s'obtient en multipliant par 1,78.

Sélection du programme de lavage

Vous disposez d'un LAVE-LINGE MULTI-PROGRAMMES qui vous permet de l'adapter au lavage de tout type de linge. Vous disposez pour ce faire de 2 types de PROGRAMMES:

1.- PROGRAMMES NORMAUX, indiques pour laver du linge résistant.

2.- PROGRAMMES DELICATS, indiques pour laver des tissus délicats.

Les systèmes de lavage incorporés à votre lave-linge sont ceux indiqués pour laver aussi bien du linge en coton que des vêtements synthétiques, ainsi que la laine, la soie et les acryliques.

Les programmes se différencient essentiellement par le rythme de rotation du tambour, la température, la durée du lavage et le niveau d'eau.

En général, les Cycles NORMAUX sont appropriés pour laver des tissus résistants comme le coton, les synthétiques résistants, le lin, etc..., alors que les Cycles DELICATS, ayant un rythme de mouvement du tambour plus doux, une température inférieure et des niveaux d'eau plus élevés, sont prévus pour laver les synthétiques, la laine, la soie, etc...

Les modèles disposant de Commande de Sélection de Température de lavage disposent d'un réglage automatique de Charge Variable. Ainsi, les consommations en eau et en électricité sont reglées automahquement par rapport à la quantité de linge à laver.

Tableu des programmes

Vous trouverez ci-après un TABLEAU DE PROGRAMMES détaille. Consultez-le. Vous y trouverez tous les renseignements relatifs aux différents programmes de lavage que vous offre votre lave-linge.

Cette table figure de façon abrégée sur le panneau avant ou supérieur du compartiment destiné au produit ou bien sur une carte qui se trouve dans le sac de documentation.

Lave-Linge 10 programmes

Programmes de lavage normaux:

Coton, lin, chanvre, etc.

Chargement maximal conseillé: 4,5 kg./5,0 kg. (selon modèle)

Position Programme	DESCRIPTION DU PROGRAMME	Températures conseillées	Bacs à produits de lavage	Symboles linge	Degré de salissure et blanc/couleur	Temps estimé
1	Prélavage, suivi de lavage, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final.	90-70° C		90	Très sale. Blanc.	115-135 minutes
		60-50° C		60	Très sale. Couleurs résistantes.	125-135 minutes
		40-Froid		30 40	Très sale. Couleurs délicates.	110-120 minutes
2	Lavage, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final.	90-70° C		90	Sale. Blanc.	100-120 minutes
		60-50° C		60	Sale. Couleurs résistantes.	110-120 minutos
		40-Froid		30 40	Peu sale. Couleurs délicates.	95-100 minutes
3	Rinçages avec absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final.				Tissus résistants.	40 minutes
4	Vidange et essorage long.				Tissus résistants.	8 minutes

Programmes délicats:

Linge délicat, synthétiques, mixtes, etc.

Chargement maximal conseillé: 2,5 kg.

Position Programme	DESCRIPTION DU PROGRAMME	Températures conseillées	Bacs à produits de lavage	Symboles linge	Degré de salissure et blanc/couleur	Duración estimada
5	Lavage, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final.	60-50° C		60	Sale. Blanc.	55-60 minutes
		40-Froid		30 40	Peu sale. Couleurs délicates.	45-50 minutes
6	**Lavage court,** rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final.	40-Froid		30 40	Peu sale. Couleurs délicates.	40-45 minutes
7	Rinçages avec absorption automatique d'adoucissant et essorage final.				Tissus délicats.	10 minutes
8	Vidange et essorage doux.				Tissus délicats.	6 minutes

Programme Laine:

Laine

Chargement maximal conseillé: 1,0 kg.

Position Programme	DESCRIPTION DU PROGRAMME	Températures conseillées	Bacs à produits de lavage	Symboles linge	Degré de salissure et blanc/couleur	Duración estimada
9	Lavage, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et vidange.	40-Froid		30 40	Peu sale. Couleurs délicates.	40-50 minutes
10	Vidange sans essorage.					5 minutes

Lave-Linge 13 programmes

Programmes normaux:

Tissus en coton, lin, chanvre, etc.

Chargement maximal conseillé: 4,5 kg./5,0 kg. (selon modèle)

Position Programme	DESCRIPTION DU PROGRAMME	Températures conseillées	Bacs à produits de lavage	Symboles linge	Degré de salissure et blanc/couleur	Duración estimada
1	Prélavage, suivi de lavage, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final.	90-70° C		90	Très sale. Blanc.	125 minutes
		60-50° C		60	Très sale. Couleurs résistantes.	
		40-Froid		30 40	Très sale. Couleurs délicates.	
2	Lavage, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final.	90-70° C		90	Sale. Blanc.	100 minutes
3		60-50° C		60	Sale. Couleurs résistantes.	85 minutes
4		40-Froid		30 40	Peu sale. Couleurs délicates.	70 minutes
5	Rinçages avec absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final.				Tissus résistants.	30 minutes
6	Vidange et essorage long.				Tissus résistants.	5 minutes

Programmes délicats:

Linge délicat, synthétiques, mixtes, etc.

Chargement maximal conseillé: 2,5 kg.

Position Programme	DESCRIPTION DU PROGRAMME	Températures conseillées	Bacs à produits de lavage	Symboles linge	Degré de salissure et blanc/couleur	Duración estimada
7	Lavage, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final.	60-50° C		60	Sale. Blanc.	70 minutes
8		40-Froid		30 40	Peu sale. Couleurs délicates.	50 minutes
10	**Lavage court,** rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final.	40-Froid		30 40	Peu sale. Couleurs délicates.	40 minutes
11	Rinçages avec absorption automatique d'adoucissant et essorage final.				Tissus délicats.	10 minutes
12	Vidange et essorage doux.				Tissus délicats.	5 minutes

Programme Laine:

Laine

Chargement maximal conseillé: 1,0 kg.

Position Programme	DESCRIPTION DU PROGRAMME	Températures conseillées	Bacs à produits de lavage	Symboles linge	Degré de salissure et blanc/couleur	Duración estimada
9	Lavage, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et vidange.	40-Froid		30 40	Peu sale. Couleurs délicates.	45 minutes
13	Vidange sans essorage.					3 minutes

Nettoyage préalable

Avant d'utiliser le lave-linge pour première fois, il faut nettoyer l'intérieur du lave-linge afin d'évacuer et d'éliminer d'éventuels résidus de lubrifiants et d'eau dus aux essais. Pour ce faire, effectuez les opérations suivantes:

— Introduisez une dose de détergent dans le COMPARTIMENT II du BAC A DETERGENT.

— Sélectionnez à l'aide de la commande sélecteur de PROGRAMME DE LAVAGE «2» (90° sans prélavage).

— Mettez le lave-linge en marche.

— Attendez que le PROGRAMME se termine.

Nettoyage et soins particuliers (Fig. 6)

Nettoyez le filtre accessible dans le cas où la pompe d'écoulement serait obstruée par des corps étrangers.

a) Libérez le socle en tirant légèrement sur les côtés, tout en tournant vers le bas, afin de pouvoir ensuite décrocher les pieds.

   Dans le cas où il n'y aurait pas d'accès latéral, introduire un petit tournevis dans les trois rainures qui se trouvent sur la partie supérieure du socle, afin de pouvoir faire levier et de libérer les crochets.

b) Afin de recueillir l'eau qui sortira du filtre, placez une assiette ou un autre récipient en-dessous de celui-ci.

c) Tourner le filtre d'un quart ou d'un demi tour vers la gauche. L'eau commencera à couler.

d) Lorsque vous aurez terminé l'évacuation de l'eau de la machine à laver, tournez plusieurs fois le filtre jusqu'à ce qu'il soit possible de l'extraire totalement.

e) Retirez les objets ou les peluches pouvant obstruer le filtre.

f) Remettez le filtre et le socle à leur place.

IMPORTANT: Pour éviter les brûlures, ne pas réaliser cette opération lorsque l'eau de lavage dépasse les 30°C.

Mise en marche

Lorsque vous mettez en marche votre lave-linge, suivez attentivement les différentes étapes indiquées ci-dessous:

1. Vérifiez que le lave-linge est branché au secteur.
2. Ouvrez le robinet d'entrée d'eau.
3. Introduisez le linge dans le TAMBOUR DE LAVAGE.
4. Fermez bien la PORTE DE CHARGEMENT.
5. Introduisez la dose de détergent dans le BAC A DETERGENT.
6. A l'aide de la COMMANDE SELECTEUR DE PROGRAMME, sélectionnez le programme que vous souhaitez utiliser pour laver.
7. A l'aide de la COMMANDE SELECTEUR DE TEMPERATURE, sélectionnez la température de lavage.
8. A l'aide de la COMMANDE SELECTEUR DE VITESSE, sélectionnez la vitesse d'essorage que vous desirez.
9. Selectionnez, le cas échéant, les touches de fonction spéciales.
10. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET. Le voyant de fonctionnement s'allumera. Le programme de lavage sélectionné s'est mis en marche.

Fin de programme

Lorsque la commande sélecteur de programme arrive à la POSITION STOP, cela signifie que le programme est terminé.

N'ouvrez pas la porte du lave-linge avant que le dispositif de securite incorpore au lave-linge ne soit deverrouille.

Appuyez sur la touche ARRET/MARCHE.

Conseils pratiques pour optimiser le lavage

Nous vous indiquons ici une série de Conseils dont vous devrez tenir compte pour utiliser votre lave-linge. Ces conseils concernent le type de linge que vous pouvez laver ainsi que les détergents que vous pouvez utiliser. Consultez-les avec attention. Cela vous permettra d'obtenir les meilleurs résultats de lavage et de conserver votre lave-linge en parfait état.

Tri du linge

Classez le linge en fonction de :

— sa COULEUR

— sa SALISSURE

— sa SENSIBILITE

Couleur

— Avant d'introduire le linge dans le lave-linge, classez-le en fonction du type de tissu et de la résistance de ses couleurs.

— Lavez séparément le blanc et les articles de couleur.

— Si les articles de couleurs sont neufs, nous vous conseillons de la laver séparément plusieurs fois.

Salissure

— Classez les vêtements par leur degré de salissure et prêtez une attention particulière à ceux qui sont très sales ou ont des taches difficiles.

— Traitez avant le lavage, et avec un soin particulier, les parties très sales comme les cols et les poignets.

— Les vêtements peu sales doivent être lavés, de préférence, sur un programme court. Vous obtiendrez un excellent résultat de lavage et en plus vous économiserez de l'énergie.

— Les vêtements normalement sales doivent être lavés sur un programme normal de lavage.

— Les vetements très sales doivent être lavés sur un programme long avec prélavage.

Sensibilité

— Certains tissus peuvent être, soit par leur matière soit par leur fabrication, sensibles au mouvement du tambour.

Nous vous conseillons, dans ces cas-la, d'utiliser les PROGRAMME DELICATS dont dispose votre lave-linge.

— Les vêtements en laine peuvent être lavés sur un PROGRAMME SPECIAL LAINE dont dispose votre lave-linge.

— Assurez-vous au préalable que ces vêtements en laine peuvent être lavés en machine.

Symboles d'entretien

Ces symboles se trouvent normalement sur les étiquettes qui sont sur les cols et les coutures latérales des vêtements. Ces symboles indiquent:

— La température maximum de LAVAGE.

— Le genre de nettoyage auquel ils peuvent ou non être soumis.

— Les produits avec lesquels ils peuvent ou non être soumis.

— Les traitements pour leur entretien.

— Les temperatures et les modes de repassage appropiés.

Dessins symboles d'entretien

Peut être lavé à 30° C

Peut être lavé à 40° C

Peut être lavé à 60° C. Linge couleur.

Peut être lavé à 90° C. Linge résistant.

Ne peut être lavé à la maison.

Admet l'eau de Javel.

Admet l'eau de Javel.

N'admet pas l'eau de Javel.

Nettoyage à sec.

N'admet pas le nettoyage à sec.

Séchage lave-linge.

N'admet pas le séchage en lave-linge.

Nettoyage à sec et traitement spécial.

Nettoyage à sec. Utiliser unique-ment des solvants minéraux, la benzine, l'essence de térébenthine etc...

Nenoyage à sec. On peut utiliser du perchloréthylène, en plus des précédents.

Nettoyage à sec. On peut utiliser tous les solvants habituels.

Repasser à chaleur faible.

Repasser à chaleur moyenne.

Repasser à chaleur forte.

Ne pas repasser à la maison.

Laine.

Traitement des taches

Très souvent, et en fonction du type et des caractéristiques de certaines taches, vous n'arrivez pas aux résultats de lavage souhaités. Nous vous proposons cidessous une série de traitement spéciaux que vous pouvez appliquer à ces taches avant d'introduire les vêtements dans votre lave-linge.

Taches solubles dans l'eau

Même si ces taches sont rebelles, traitez-les avec du détergent ou de la pâte de lavage.

Taches insolubles dans l'eau

Traitez ces taches avec un agent spécial de nettoyage.

Taches difficiles

Marqueur et stylo bille: frottez-les avec un linge imbibé d'alcool.

Cire de bougie: recouvrez-les avec du buvard et repassez-les à une température appropriée pour le tissu. Répéter l'operation si nécessaire.

Résine, graisse et crème pour la peau: éliminez-les avec de l'essence spéciale pour taches puis lavez le vêtement.

Goudron: Frottez-les avec du beurre et laissez agir. Ensuite, lavez le vêtement.

Sang, lait, oeuf: trempez le vêtement dans de l'eau froide puis lavez-le avec un détergent riche en enzymes à une température de 50° à 60°, si le tissu le permet.

Fruits, café, vin: Ces taches disparaissent normalement au bout de quelques lavages.

Si vous avez à faire à une tache non lavable ou particulièrement difficile, demandez conseil à un spécialiste. En tout état de cause, N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES DANS CE LAVELINGE.

Conseils sur le lavage

— Si vous lavez des vêtements supportant diverses températures de lavage, choisissez toujours la température la plus basse.

— Comme norme générale, les agents blanchissants ne peuvent être utilisés que pour laver le blanc réssistant comme le coton, le lin, etc...

— Lavez les fibres synthétiques, mixtes ou délicates sur les programmes délicats pour éviter les froissements difficiles à éliminer au repassage.

— Il est conseillé de compléter les programmes délicats par un essorage bref. Vous augmenterez ainsi l'efficacité des rinçages et le linge sera bien égoutté.

Conseil d'ordre général

Entretien

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, il est conseillé de débrancher le lave-linge.

Nettoyage

Après chaque lavage, laissez la PORTE DE CHARGEMENT ouverte pendant un certain temps afin que l'air circule librement à l'intérieur de la machine.

Il est conseillé d'effectuer à vide, de temps en temps, un cycle de lavage complet en utilisant un produit anti-calcaire. Vous prolongerez ainsi la durée de vie de votre lave-linge.

Nettoyage extérieur

Pour le nettoyage de l'extérieur du lave-linge, utilisez de l'eau tiède savonneuse ou un agent de nettoyage doux non abrasif ni dissolvant. Ensuite, essuyez bien l'appareil avec un linge doux sec.

Nettoyage du bac à détergent

Nettoyez le BAC A DETERGENT dès que vous y voyez des résidus de produit de lavage. Pour ce faire, effectuez les opérations suivantes:

1. Sortez totalement le BAC A DETERGENT en tirant vers vous.
2. Nettoyez les COMPARTIMENTS du BAC. Utilisez pour ce faire de l'eau tiède et une brosse.
3. Nettoyez également les DISPOSITIFS D'ASPIRATION des compartiments à détergent liquide.

Lorsque ces opérations ont été effectuées, remettez en place le bac dans son logement.

Guide pour résoudre les problèmes

Si un problème se présente lors de l'utilisation votre lave-linge, vous pourrez probablement le résoudre après avoir consulté les indications ci-dessous. Si tel n'est pas le cas, débranchez l'appareil et mettez vous en contact avec le SERVICE APRES-VENTE. Il n'y a à l'intérieur de l'appareil aucun fusible ou composant pouvant être remplacé par l'utilisateur. Vous ne devez en aucun cas manipuler ou intervenir sur la machine.

Le lave-linge ne se met pas en marche

— Il n'y a pas de courant.

— Le lave-linge n'est pas branché au secteur.

— Les fusibles de l'installation électrique ont sauté.

— La porte du lave-linge n'est pas bien fermée.

— La touche MARCHE-ARRET n'est pas enclenchée

Le lave-linge ne charge pas d'eau

— Il n'y a pas d'eau au réseau.

— Le robinet d'entrée d'eau n'est pas ouvert.

— Le filtre du tuyau d'entrée est obstrué.

— Le tuyau d'alimentation est étranglé.

Le lave-linge ne vidange pas et n'essore pas

— Le tuyau de vidange est étranglé.

Le lave-linge vibre au fait trop de bruit

— Les VIS DE FIXATION INTERNE n'ont pas été enlevées.

— Le lave-linge est mal nivelé (consultez le livret d'installation).

Important:

Certains modèles (á haute vitesse d'essorage) disposent d'un système de sécurité à l'essorage qui empêche le lancement de cet essorage si le linge à l'intérieur du tambour s'est concentré à l'excès, afin d'éviter un niveau excessif de vibrations. Si vous constatez que le linge n'est pas correctement essoré, relancez l'opération d'essorage après avoir réparti le linge de façon plus uniforme à l'intérieur du tambour.

Manual de instruções de uso e manutenção

Indice de matérias

Familiarize-se com a sua máquina de lavar roupa 16
Advertências prévias 16
Instalação 16
Placa de características técnicas 16
Descrição de máquina de lavar roupa 16
Painel de comandos 16
Utilização de comandos de selecção 16
Comando selector de programas 16
Comando de selector de temperatura 16
Comando regulador de velocidade de centrifugação 16
Tecla de marcha/paragem 17
Teclas de funções adicionais 17
Introdução da roupa no tambor 17
Introdução de detergentes e aditivos 18
Detergente 18
Dosagem de detergente 18
Selecção do programa de lavagem 19
Tabelas de programas 19
Guia de programas ..... 20 / 21
Limpeza previa 22
Limpeza e cuidados particulares 22
Funcionamento 22
Fim de programa 23
Conselhos prácticos para optimizar a lavagem 23
Classificação de roupa 23
Simbolos de conservação 23
Tratamiento de nódoas 24
Conselhos gerais sobre a lavagem 24
Conselhos gerais 25
Guia para a solução de problemas 25

Familiarize-se com a sua máquina de lavar

Antes de mais, deve familiarize-se e conhecer perfeitamente a sua máquina. Para ajudá-lo a reconhecer os diferentes dispositivos e elementos, incorporámos algumas figuras ilustrativas no final deste livro de instruções.

Consulte-as, por favor. Essas ilustrações permitir-lhe-ão comprender o texto e localizar visualmente todos os elementos que compõem a sua máquina.

Advertências prévias

Instalação

É imprescindível que todas as operações de instalação da MAQUINA DE LAVAR sejam realizadas de acordo com as normas em vigor. As instruções específicas de instalação encontram-se descritas no MANUAL DE INSTALAÇÃO.

Placa de caracteristicas técnicas

Aderida à parte anterior da sua MAQUINA DE LAVAR ROUPA, encontra-se uma PLACA DE CARACTERISTICAS TÉCNICAS onde figuram os dados técnicos e de identificação do aparelho. ESTA PLACA DEVE SER CONSULTADA ANTES DE SE EFECTUAR AS LIGAÇÕES ELÉCTRICAS.

Para preservar o meio ambiente a sua lavadora esta dotada de um sistema que tem a capacidade de adaptar-se as distintas condições de uso (carga de roupa e natureza de tecidos) garantindo um nível optimo de àgua e energia mantendo os resultados de lavagem e enxaguadela. Isto faz que durante o processo de lavagem a quantidade que pode observar através da escotilha lhe resulte baixo.

E alèm disso para o mesmo fim alguns modelos acrescentam um sistema patenteado que unicamente nos programas de lavagem para tecidos normais (algodão, linho, etc.), o tambor gira mais ràpido do habitual durante um brevíssimo tempo (2 segundos). Isto acontece de seis a oito vezes durante toda a lavagem.

Descrição da máquina de lavar roupa

(Fig. 1)

1.- Tampo.
2.- Ocúlo.
3.- Puxador abertura oculo.
4.- Porta decorativa (segundo o modelo).
5.- Friso (segundo o modelo).

Painel de comandos (Fig. 2)

6.- Comando selector de programas.
7.- Comando selector de temperaturas de lavagem (segundo modelo).
8.- Teclas de funções adicionais.
9.- Gaveta de detergente.
10.- Piloto de funcionamento.
11.- Comando regulador de velocidade de centrifugação.

Utilizasão de comandos de selecção

Comando selector de programas

Com este comando, poderá seleccionar o programa de lavagem que desejar, fazendo-o girar à direita até que o índice coincida com o número de programas pretendido. JAMAIS DEVERÁ FORÇAR O COMANDO em sentido contrário.

Comando selector de temperaturas ºC

Com este comando poderá seleccionar a temperatura de lavagem que de sejar.

Deverá então girá-lo suavemente até que o número correspondente à temperatura elegida coincida com o sinal.

Se deseja lavar com água fria, faça coincidir o sinal de frio ✳ com o indicador.

Comando regulador de velocidade de centrifugação 000 000

Com este comando poderá seleccionar a velocidade de centrifugação. Fazer coinci-

dir o número de rotações impresso no comando com o sinal gravado no painel de comandos do aparelho.

Tecla de marcha/paragem

Depois de seleccionar o programa, é necessário premir esta tecla para que a máquina de lavar entre em funcionamento:O piloto de funcionamento acende-se após breves segundos, necessários para a activação da segurança da porta.

Se o programa se desenvolve sem interrupção, o óculo poderá ser aberto depois de ter finalizado o programa e de ter transcorrido o tempo necessário para que o dispositivo de segurança de bloqueio de porta que a máquina de lavar leva incorporado se desactive (aprox. 2 minutos). O piloto de funcionamento apagado indicá-lo-á.

Durante o funcionamento da máquina, o ciclo de lavagem pode ser interrompido premindo a tecla à posição de paragem; o Piloto apagar-se-á. Accionando a tecla à posição de marcha, a lavagem prossegue na mesma fase de ciclo em que foi interrompida. Se realiza esta operação com o fim de colocar ou retirar alguma peça de roupa, comprove se o nível de água não supera o nível do óculo e se a temperatura no interior não é elevada; tenha em conta que terá que aguardar uns segundos após o apagar do piloto, para permitir o desbloqueio de segurança da porta.

Teclas de funções adicionais

Estas teclas oferecem-lhe a possibilidade de incorporar em qualquer programa de lavagem previamente seleccionado, uma série de funções e prestações adicionais, de acordo com os seus desejos e necessidades.

Em função do modelo adquirido, a sua máquina de lavar compreende algumas das seguintes funções.

Tecla de eliminação de centrifugação

Premindo esta tecla, elimina-se a fase de centrifugação independentemente do programa seleccionado, evitando-se a formação de vincos na lavagem de tecidos especiais.

Tecla selecção de centrifugação

O premir da tecla permite-lhe reduzir a velocidade de centrifugação. Esta redução está particularmente indicada na lavagem de roupa muito usada ou com acabamentos excepcionais.

Tecla anti-vincos

Premindo esta tecla, o programa interromper se-á no último enxaguamento, pelo que a roupa ficará totalmente imergida em água dentro do tambor, sem que se formem vincos. Nesta situação, prima novamente a tecla para finalizar o programa ou seleccione o programa de enxaguamento para evitar a centrifugação

Tecla lixivia extra

Accionando esta tecla, pode aumentar o nível de água de enxaguamento final. Aumenta o consumo de água.

Tecla de frio

Premindo esta tecla, o programa seleccionado é efectuado sem aquecimento da água.

Tecla de 1/2 carga

Os modelos sem sistema de capacidades automática variável permiten economizar água reduzindo o seu consumo no caso de lavagens com carga reduzida de roupa.

Introdução da roupa no tambor

Abertura do óculo

Para abrir o óculo do tambor, puxe o fecho (Fig. 1-3).

Carga de roupa no tambor ao introduzir a roupa no tambor, recomendamos-lhe as seguintes operações:

— Comprove se todos os bolsos estão vazios.

— Desdobre as peças de roupa.

— Introduza separadamente cada urna das peças. Garanta a colocação das peças mais pequenas no fundo do tambor.

— Não as comprima.

— Tenha em conta o peso de carga de roupa recomendado nos diferentes programas.

— Ao lavar roupa de banho, procure não lavar exclusivamente toalhas; deverá misturá-las com outras peças.

Após a introdução da roupa no interior do tambor, pressione o óculo até que o note perfeitamente fechado. Verifique se nenhuma peça de roupa ficou presa entre o óculo e a junta de borracha.

Introdução de detergentes e aditivos

Coloque o detergente ou aditivo na gaveta de detergente (Fig. 3). A gaveta de detergente da sua máquina dispõe, segundo os modelos, de três ou quatro compartimentos marcados com os seguintes símbolos:

Compartimento: I Detergente para a PRÉ-LAVAGEM.

Compartimento: II Detergente para a LAVAGEM.

Compartimento: Aditivos líquidos (facultativo) tais como preparados, amaciadores, etc.

Compartimento: (Optativo). Branqueadores líquidos: lixivia, etc.

Observação: O nivel do liquido nunca deverá superar o SINAL MAX (Fig. 3)

Gaveta optativa

Nesta máquina de lavar também poderá utilizar detergentes líquidos, mediante uma gaveta optativa que pode ser adquirida através da REDE DE ASSISTENCIA TÉCNICA. Esta gaveta adicional debe ser colocada no COMPARTIMENTO II na gaveta de detergente. (Fig. 3-A). Relativamente às doses recomendadas, siga as instruções dos fabricantes. De qualquer forma, o nível de detergente nunca deverá exceder o sinal MÁX de referência gravado no interior da gaveta.

Detergente

Utilize unicamente detergentes apropiados para lavar roupa à máquina, de boa qualidade e que não produzam espuma. Para a lavagem de peças de lã, utilize sempre detergentes neutros.

Dosagem de detergente

Recorde que a dose de detergente adequada depende sempre de:

— Quantidade de roupa a lavar.

— Tipo de roupa a lavar.

— Sujidade da roupa.

— Dureza da água.

Utilizar uma quantidade superior à necessaria não melhora os resultados de lavagem e, para além do prejuizo económico, contribui negativamente para a conservação do meio ambiente.

Nos programas sem pré-lavagem, são recomendáveis os detergentes que permitem que a sua dosagem seja directamente introduzida no interior do tambor. Recomendamos-lhe, no entanto, a ter em conta as instruções do fabricante do respectivo.

A tabela que seguidarnente lhe apresentamos pode servir-lhe de orientação para dosear o detergente em função da dureza da àgua e da quantidade de roupa a lavar.

	CARGA DE ROUPA EM KG.			
	4,5	3,5	2	1 kg.
Dureza da água (Graus franceses)	Doses de detergente em gramas			
Branda: (Até 12)	90	80	65	55
Media: (12/25)	125	115	90	75
Dura: (25/37)	160	140	110	90
Muito dura: (máis de 37)	180	160	130	110

As informações de grau de dureza da àgua podem ser solicitadas nas entidades locais competentes. Se dispõe de informaçáó em graus alemães obterá o equivalente multiplicando valores por 1,78.

Selecsão do programa de lavagem

A adquisição de uma MAQUINA DE LAVAR MULTIPROGRAMA permite-lhe adaptar-se à lavagen de todo o tipo de roupa.

Para tal dispõe de 2 tipos de PROGRAMAS:

1.- PROGRAMAS NORMAIS, indicado para lavar roupa resistente.

2.- PROGRAMAS DELICADOS, indicado para lavar tecidos delicados.

Os sistemas de lavagem incorporados na sua máquina estão indicados para lavar roupa de algodão, sintética, acrilica, lãs, sedas.

Basicamente, os PROGRAMAS diferenciam-se uns dos outros pelo ritmo de rotação do tambor, assim como pela temperatura, tempo de lavagem e quantidade de água.

De uma forma geral, os ciclos NORMAIS estão aptos para lavar tecidos resistentes como algodão, sintéticos resistentes, linho, etc; enquanto que os ciclos DELICADOS, com ritmo mais suave de movimento do tambor, menor temperatura e maiores níveis de água, estão previstos para lavar sintéticos, lã, seda, etc.

Os modelos que dispõem de comando de selecção de temperatura de lavagem, dispõem também de regulação automática de carga variável de forma a que o consumo de água e de energia se ajuste de forma automática à quantidade de roupa a lavar.

Tabelas de programas

Seguidamente oferecemos-lhe uma TABELA DE PROGRAMAS pormenorizada que deverá consultar sempre que necessário. Nela encontrará todos os dados relativos aos diferentes tipos de programas de lavagem que a sua máquina dispõe.

Resumidamente, a tabela está representada no painel frontal ou superior do reservatório de detergente ou num cartão accessível na bolsa de documentação.

Guia de máquina com 10 programas

Programas de lavagem normais:

Tecidos de algodão, linho, cânhamo, etc.

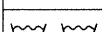
Carga máxima recomendada: 4,5 kg./5,0 kg. (conforme modelo)

Posição Programa	DESCRIÇÃO DO PROGRAMA	Rango de programas recomendados	Compartimentos de produtos de lavagem	Símbolos da roupa	Grau de sujidade e branco/cor	Duração estimada
1	Pré-lavagem, seguida de lavagem, enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e centrifugação final.	90-70° C			Muito sujo. Branco.	115-135 minutos
		60-50° C			Muito sujo. Cores resistentes.	125-135 minutos
		40-Frío			Muito sujo. Cores delicadas.	110-120 minutos
2	Lavagem, enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e centrifugação final.	90-70° C			Sujo. Branco.	100-120 minutos
		60-50° C			Muito sujo.. Cores resistentes.	110-120 minutos
		40-Frío			Pouco sujo. Cores delicadas.	95-100 minutos
3	Enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e centrifugação final.				Tecidos resistentes.	40 minutos
4	Esgotamento e centrifugação longa.				Tecidos resistentes.	8 minutos

Programas de lavagem delicados:

Tecidos delicados sintéticos, mistos, etc.

Carga máxima recomendada: 2,5 kg.

Posição Programa	DESCRIÇÃO DO PROGRAMA	Rango de programas recomendados	Compartimentos de produtos de lavagem	Símbolos da roupa	Grau de sujidade e branco/cor	Duração estimada
5	Lavagem, enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e centrifugação final.	60-50° C			Sujo. Branco.	55-60 minutos
		40-Frío			Pouco sujo. Cores delicadas.	45-50 minutos
6	Lavagem, enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e centrifugação final.	40-Frío			Pouco sujo. Cores delicadas.	40-45 minutos
7	Enxaguaduras absorção automática de amaciador e centrifugação final.				Tecidos delicados.	10 minutos
8	Esgotamento e centrifugação suave.				Tecidos delicados.	6 minutos

Programa de lavado lana:

Tejidos de lana

Carga máxima recomendada: 1,0 kg.

Posição Programa	DESCRIÇÃO DO PROGRAMA	Rango de programas recomendados	Compartimentos de produtos de lavagem	Símbolos da roupa	Grau de sujidade e branco/cor	Duração estimada
9	Lavagem, enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e esgotamento.	40-Frío			Pouco sujo. Cores delicadas.	40-50 minutos
10	Esgotamento sem centrifugação.					5 minutos

Guia de máquina com 13 programas

Programas de lavagem normais:

Tecidos de algodão, linho, cânhamo, etc.

Carga máxima recomendada: 4,5 kg./5,0 kg. (conforme modelo)

Posição Programa	DESCRIÇÃO DO PROGRAMA	Rango de programas recomendados	Compartimentos de produtos de lavagem	Simbolos da roupa	Grau de sujidade e branco/cor	Duração estimada
1	Pré-lavagem, seguida de lavagem, enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e centrifugação final.	90-70° C		90	Muito sujo. Branco.	125 minutos
		60-50° C		60	Muito sujo. Cores resistentes.	
		40-Frío		30 40	Muito sujo. Cores delicadas.	
2	Lavagem, enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e centrifugação final.	90-70° C		90	Sujo. Branco.	100 minutos
3		60-50° C		60	Sujo. Cores resistentes.	85 minutos
4		40-Frío		30 40	Pouco sujo. Cores delicadas.	70 minutos
5	Enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e centrifugação final.				Prendas de tecidos	30 minutos
6	Esgotamento e centrifugação longa.				Prendas de tecidos	5 minutos

Programas de lavagem delicados:

Tecidos delicados sintéticos, mistos, etc.

Carga máxima recomendada: 2,5 kg.

Posição Programa	DESCRIÇÃO DO PROGRAMA	Rango de programas recomendados	Compartimentos de produtos de lavagem	Simbolos da roupa	Grau de sujidade e branco/cor	Duração estimada
7	Lavagem, enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e centrifugação final.	60-50° C		60	Sujo. Branco.	70 minutos
8		40-Frío		30 40	Pouco sujo. Cores delicadas.	50 minutos
10	Lavagem, enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e centrifugação final.	40-Frío		30 40	Pouco sujo. Cores delicadas.	40 minutos
11	Enxaguaduras absorção automática de amaciador e centrifugação final.				Tecidos delicados.	10 minutos
12	Esgotamento e centrifugação suave.				Tecidos delicados.	5 minutos

Programa de lavado lana:

Tejidos de lana

Carga máxima recomendada: 1,0 kg.

Posição Programa	DESCRIÇÃO DO PROGRAMA	Rango de programas recomendados	Compartimentos de produtos de lavagem	Simbolos da roupa	Grau de sujidade e branco/cor	Duração estimada
9	Lavagem, enxaguaduras absorção automática de aditivos se se desejam e esgotamento.	40-Frío		30 40	Pouco sujo. Cores delicadas.	45 minutos
13	Esgotamento sem centrifugação.					3 minutos

Limpeza prévia

Com a finalidade de evacuar e'limpar o interior da máquina de eventuais resíduos de materiais lubrificantes e de água de ensaio, é conveniente proceder a uma limpeza prévia antes de a utilizar por primeira vez. Para o efeito, deverá realizar as seguintes operações:

— Coloque uma dose de detergente no COMPARTIMENTO da GAVETA DE DETERGENTE.

— Seleccione com o comando selector de Programa o PROGRAMA DE LAVAGEM «2» (90° sem pré-lavagem).

— Ponha a máquina de lavar em funcionamento.

— Aguarde a finalização do PROGRAMA.

Limpeza e cuidados particulares (Fig. 6)

Limpe o filtro acessível no caso de que tenha ficado bloqueada a bomba de saída de água por objectos estranhos.

a) Solte a base puxando levemente pelos laterais e girando para baixo, para posteriormente desenganchar as patilhas.
No caso de não ter acesso lateralmente, introduzir uma pequena chave de fenda nas três ranhuras que se encontram na parte superior da base, para poder fazer de alavanca e soltar os engates.

b) Para recolher a água que sairá ao soltar o filtro, situe um prato ou outro recipiente debaixo do mesmo.

c) Rode o filtro um quarto ou meia volta para à esquerda.
Começará a sair água.

d) Quando tiver terminado de evacuar a água da máquina de lavar, gire o filtro várias voltas até que seja possível a sua extracção total.

e) Retire os objectos ou cotões que tenham ficado no filtro.

f) Coloque outra vez o filtro e a base nos seus lugares.

Importante: Para evitar queimaduras não realize esta operação quando a água de lavagem superar os 30°C.

Funcionamento

Sempre que utilizar a sua máquina de lavar deverá realizar as seguintes operações:

1.- Comprove se a máquina se encontra ligada à rede e se o interruptor de electricidade está conectado.

2.- Abra a torneira de conduta de água.

3.- Introduza a roupa no TAMBOR DE LAVAGEM.

4.- Feche correctamente o ÓCULO.

5.- Introduza a dose de detergente na GAVETA DE DETRGENTE.

6.- Com o COMANDO SELECTOR DE PROGRAMAS seleccione o PROGRAMA que lhe convém.

7.- Com o COMANDO SELECTOR DE TEMPERATURA, seleccione a temperatura de Lavagem.

8.- Com o COMANDO SELECTOR DE VELOCIDADE DE CENTRIFUGAÇÃO, seleccione a velocidade.

9.- Seleccione, se necessário, as teclas de funções especiais.

10.- Prima a tecla PARAGEM/MARCHA. Acender-se-á o piloto de funcionamento.O programa de lavagem seleccionado está em funcionamento.

Fim de programa

Quando o comando selector de programas atinge a POSIÇÃO STOP significa que o programa terminou.

NÃO ABRA O ÓCULO DA MAQUINA DE LAVAR ANTES DE DESBLOQUEAMENTO DO DISPOSITIVO DE SEGURANÇA DA MAQUINA. Desligue na tecla PARAGEM/MARCHA.

Conselhos prácticos para optimizar a lavagem

Apresentamos-lhe seguidamente uma série de Conselhos, que deverá ter em conta aquando da utilizacão da sua lavadora, referentes aos diferentes tipos de roupa que poderá lavar, e distintos tipos de detergentes a utilizar. Consulte-os atentamente.

Ajudá-lo-ão obter melhores resultados de lavagem, assim como uma óptima manutencão da sua máquina.

Classificação da roupa

Classifique as diferentes peças de roupa consoante a:

— COR
— SUJIDADE
— SENSIBILIDADE

Cor

— Antes de introduzir a roupa no interior da máquina, seleccione as peças de roupa segundo o tipo de tecido e a resistência das cores.
— Lave separadamente a roupa branca e a roupa de cor.
— Se a roupa de cor for nova, aconselhámolo a lavá-la separadamente durante as primeiras lavagens.

Sujidade

— Classifique a roupa segundo o grau de sujidade e preste um tratamento especial à roupa particularmente suja ou com um tipo de nódoa especial.
— Trate previamnete as zonas muito sujas em especial os colarinhos e os punhos.
— Lave a roupa ligeiramente suja num programa curto. Não só obterá um excelente resultado como também poupará energia.
— Lave a roupa medianamente suja num programa de lavagem normal.
— Lave a roupa muito suja num programa longo com pré-lavagem.

Sensibilidade

— Algumas peças de roupa, quer pelo tecido quer pela sua eleboração, são particularmente sensiveis ao movimento.
— Aconselhamos portanto a utilização dos PROGRAMAS DELICADOS de que a sua máquina dispõe.
— A roupa de lã pode ser lavada num PROGRAMA ESPECIAL DE LÃ que figura na sua máquina.

Comprove previamente se a sua roupa de lã pode ser lavada à máquina.

Simbolos de conservação

Estes simbolos encontram-se normalmente nas etiquetas localizadas nos colarinhos e costuras laterais da roupa.

Estes simbolos indicam:

— Temperatura maxima de LAVAGEM.
— Tipo de limpeza a que pode ser sujeita.
— Produtos com os quais pode ser lavada.
— Tratamentos para a sua conservação.
— Temperaturas e formas adequadas de passar a ferro.

Desenhos/simbolos de conservação

Pode-se lavar a 30° C.

Pode-se lavar a 40° C.

Pode-se lavar a 60° C. Roupa cor.

Pode-se lavar a 90° C. Rouapa resistente.

Não se pode lavar em casa.

Admite lixívia.

Admite lixívia.

Não admite lixívia.

Limpeza a seco.

Não Limpeza a seco.

Secagem secador de roupa.

Não aceita secador de roupa.

Limpeza a seco e tratamento especial.

Limpeza a seco. Utilizar unicamente dissolventes minerais, benzina aguarrás, etc.

Limpeza a seco. Pode-se utilizar percloroetileno, para além dos anteriormente mencionados.

Limpeza a seco. Pode-se utilizar todos os dissolventes correntes.

Passar a ferro a temperatura suave.

Passar a ferro a temperatura média.

Passar a ferro a temperatura forte.

Não se pode passar a ferro em casa.

Lã.

Tratamento de nódoas

Múltiplas vezes, e devido ao tipo e caracteristicas de algumas nódoas, não se obtêm os resultados de lavagem desejados. Apresentamos-lhe de seguida uma série de tratamentos especiais a que pode submeter as nódoas antes de colocar as peças de roupa na máquina.

Nódoas solúveis em água

Trate estas nódoas, por muito difíceis que sejam, com uma pasta de detergente.

Nódoas insolúveis em água

Trate estas nódoas com um agente especial de limpieza.

Nódoas específicas

Esferográfica: esfregar com um pano impregnado de álcool.

Cera de velas: cobrir estas nódoas com uma folha de papel mataborrão e passar o ferro a uma temperatura adequada ao tecido. Repetir a operação se necessário.

Resina, gordura e creme para a pele: limpar com benzina tira-nódoas e lavar em seguida.

Alcatrão: esfregar com manteiga e deixar actuar durante algum tempo. Finalmente, lavar a peca de roupa.

Sangue, leite e ovo: embeber em água fria e seguidamente lavar com detergente enzimático a uma temperatura de 50° a 60°, sempre que o tipo de tecido o permita.

Fruta, café e vinho: Estas nódoas normalmente desaparecem após varias lavagens. Se deparar com algum tipo de nódoa não lavável ou particularmente crítica, peça conselho a um especialista. NUNCA UTILIZE PRODUTOS QUIMICOS NESTA MAQUINA DE LAVAR.

Conselhos gerais sobre a lavagem

— Se lavar roupa que admite diferentes temperaturas de lavagem, deverá seleccionar sempre a temperatura mais baixa.

— Regra geral, os branqueadores só podem ser utilizados para lavar tecidos brancos resistentes tais como o algodão, o linho, etc...

— A roupa de fibra sintética, mista e delicada deverá ser lavada em Programas Delicados; evitará assim a formação de vincos difíceis de eliminar na passagem a ferro.

— É vivamente recomendável complementar os Programas Delicados com uma centrifugação breve, desta forma aumentará a eficácia do enxaguamento e a roupa sairá bem escorrida.

Conselhos gerais

Manutenção

Antes de levar a cabo qualquer operação de limpeza ou de manutenção, deverá desligar a máquina de lavar da corrente eléctrica.

Limpeza

Depois de cada lavagem, mantenha o ÓCULO aberto durante um certo tempo para que o ar circule livremente no intenor da máquina.

É conveniente realizar periodicamente um Ciclo de Lavagem completo, utilizando um produto descalcificador; prolongará assim a vida da sua máquina de lavar roupa.

Limpeza exterior

Para a limpeza exterior da sua máquina de lavar, utilize água tépida com sabão ou um agente de limpeza suave que não seja abrasivo nem dissolvente. Finalmente seque bem com um pano suave.

Limpeza da gaveta de detergente

Limpe a GAVETA DE DETERGENTE sempre que detectar resíduos de algum producto de lavagem da seguinte maneira:

1.- Extraia totalmente a GAVETA DE DETERGENTE puxando a asa para o exterior.

2.- Limpe os COMPARTIMENTOS da GAVETA com água morna e uma escova.

3.- Limpe igualmente os SIFÕES dos compartimentos de liquido.

Finalizadas estas operações, introduza novamente a gaveta na máquina de lavar.

Guia para a solução de problemas

Se surgir algum problema ao utilizar a sua máquina, poderá provavelmente resolvêlo após a consulta das indicações que se seguem.

Caso contrário, desligue a máquina da corrente eléctrica e contacte o SERVIÇO de ASSINTÊNCIA TÉCNICA. No interior não existe nenhum fusível ou componente análogo que possa ser substituído pelo utilizador. Não abra, sob nenhum pretexto, a máquina de lavar

A máquina de lavar não funciona

— Não há corrente eléctrica.

— A máquina está desligada da corrente eléctrica.

— Os fusíveis da instalação eléctrica "saltaram".

— O óculo não está correctamente fechado.

— A tecla MARCHA/PARAGEM está desligada.

A máquina de lavar não se abastece de àgua

— Não há água da companhia.

— A torneira da entrada de água não está aberta.

— O filtro da mangueira está obstruído.

— O tubo de alimentação de água está estrangulado.

A máquina de lavar não extrai água nem centrifuga

— O tubo de extracção de água está estrangulado.

A máquina vibra ou produz um ruído excessivo.

— Os PARAFUSOS DE FIXAÇÃO INTERNA não foram extraídos (consulte o manual de instalação).

— A máquina está mal nivelada.

Importante:

Alguns modelos (alta velocidade de centrifugação) dispõem de um sistema de segurança na centrifugação que impede a sua realização quando a distribuição da roupa no tambor se concentra de tal forma que atingiria um nível excessivo de vibrações. Se detectar que a roupa não sai conveniente escorrida, volte a centrifugála depois de reparti-la uniformente no interior do tambor.

Instruction and maintenance booklet

Contents

Getting to know your washing machine 28
Preliminary warnigs 28
Description of your washing machine 28
Using the selector controls 28
- Programme selector control 28
- Temperature selector control 28
- Spin speed selector dial 29

Stop/start button 29
Additional function buttons 29
Loading the machine 29
Adding detergent and additives 30
Selecting the wash programme 31
Programme tables 31
Programme guide ..... 32 / 33
Cleaning your washing machine before use 34
Cleaning and special care 34
Starting your machine 34
End of programme 34
Practical advice for a better wash 35
Sorting the clothes 35
Care label symbols 35
Treating stains 36
Practical advice on the wash load 36
General hints on washing 36
General tips 37
Troubleshooting guide 37

Getting to know your washing machine

Before doing anything else you should get to know your washing machine perfectly. To help you recognise all the different devices and elements which your machine is equipped with, we have included some diagrams. These can be found at the back of the BOOKLET, inside the back cover.

Please study them carefully. They win help you to understand the text and to visually locate all the elements which make up your machine.

Preliminary warnings

Installation

It is essential that the installation of your WASHING MACHINE be carried out in accordance with current standards.

Specific installation instructions can be found in the INSTALLATION MANUAL.

Before starting your washing machine, it is absolutely essential to remove the INTERNAL FIXING SCREWS, used for transit. To do this, consult the installation manual.

Technical specifications table

Stuck to the back of your WASHING MACHINE, you will find a TECHNICAL SPECIFICATIONS TABLE, which gives the technical and identification information for your machine. THIS LABEL SHOULD BE CONSULTED BEFORE MAKING ANY ELECTRICAL CONNECTIONS.

In order to preserve the environment, your washing machine is equipped with a system which is capable of adapting to different conditions of use (amount of clothes and type of fabric), thereby ensuring an optimum level of water and power with the same wash and rinse results. This means that during the washing process, the amount of water you observe through the hatch may seem low.

Moreover, for the same reason, some models have a patented system by means of which the drum turns faster than normal for a short amount of time (2 seconds) only in the wash programmes for normal fabrics (cotton, linen, etc.). This occurs between six and eight times during the whole wash.

Description of your washing machine

(Figure 1)

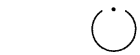
1.- Top.
2.- Loading door.
3.- Handle.
4.- Exterior door (depending on model).
5.- Plinth (depending on model).

Control panel (Figure 2)

6.- Programme selector control knob.
7.- Wash temperature selector control knob.
8.- Additional function buttons.
9.- Detergent dispenser.
10.- «ON» light.
11.- Spin speed selector dial.

Using the selector controls

Programme selector control



You can use this control to select the Wash Programme you require. Turn the control knob clockwise. Until the indicator coincides with the number of the programme required. NEVER TRY TO FORCE THE KNOB in the opposite direction.

Temperature selector control

Use this control to select the wash temperature you require. Turn it gently until the number corresponding to the temperature required coincides with the indicator.

If you want to wash with cold water, turn the knob until the cold symbol ✳ coincides with the indicator.

Spin speed selector dial

Whith this dial, you can choose the spin speed. To do this turn dial until the speed printed on the dial coincides with the printed sign on the machine.

Stop/start button

Once you have selected programme you require, press-this button to start your washing machine. The «ON» light will come on after a few seconds, during which time the door. Safety device is activated.

If the programme is completed without interruptions, you can open the loading door once the programme is over and you have waited for the door locking safety device to be deactivated (about 2 minutes). The «ON» light will go off indicate this.

When your washing machine is in operation, the wash cycle can be interrupted by pressing the stop/start button. The «ON» light will go off. Press the stop/start button again, to start your washing machine from the phase of the cycle where it left off. If you stop your machine to add or remove garments, make sure that the water level is not so high that it could overflow when the door is opened. Also make sure that the temperature inside the drum is not too high. Remember that even though the «ON» light goes off, you have to wait about two minutes until the door safety device is deactivated before you can open the door.

Additional funtion buttons

By pressing these buttons you can include a series of additional functions and features in the wash programme you have selected. These functions and features will enable you to adjust the wash to your particular needs and requirements.

Depending on the model, your washing machine will have some of the following funtions.

No spin button

Press this button to eliminate the spin phase from any programme selected. This will help to avoid creasing when washing special fabrics.

Spin selector button

Press this button to reduce spin speed. This function is specially recommended for washing clothes which are very wom or have a special finish.

Creaseguard button

Pres this button to interrupt the last rinse and hold the clothes immersed in water inside the drum to avoid creasing. Press the button again to complete the programme. Or select the drain-only programme to avoid the spin cycle.

Extra rinse button

Press this button to increase the final rinse. This increases water consumption.

Cold wash button

Press this button to select a cold wash programme.

Load button

In the models which do not have the automatic variable capacity feature, press this button to save water by reducing consumption when washing small loads.

Loading the machine

Opening the door

In order to open the door, pull outwards on the handle (Figure 1-3)

Loading the drum

When loading clothes into the drum, you should bear the following points in mind:

— Make sure all the pockets are empty.

— Stretch out and unfold each item.

— Put the items into the drum one by one, so that they do not get tangled up together.

— Take into account the recommended load size for each programme.

— When washing towels, try not to wash them on their own. Mix them in with other clothes.

Once you have loaded the drum, close the door by pressing on it until it is properly closed. Make sure that no clothes get trapped between the door and the rubber seal.

Adding detergent and additives

Before starting the wash programme, add the detergent or additive to the detergent dispenser (Figure 3).

Depending on the model, the detergent dispenser in your washing machine has three or four compartments marked with the following symbols.

I compartment:

For the PREWASH detergent.

II compartment:

For the MAIN WASH detergent.

compartment:

For additives like starch, fabric conditioner, etc., if required.

compartment:

(Optional) For liquid whiteners: bleach, etc., if required.

Note: The level of liquid should never exceed the MAX LEVEL (Figure 3).

Optional dispenser

You can also use liquid detergent in your washing machine. To do this you need the optional dispenser which you can obtain through the FAGOR SERVICE NETWORK. This optional dispenser should be placed in the II COMPARTMENT of the detergent dispenser (Figure 3-A). Always use the amout recommended by the detergent manufacturer. However, the detergent should never go above the MAX level marked on the side of the dispenser.

Detergent

Only use detergents suitable for automatic washing machines good quality detergents which do not produce too much lather. When washing woollen garments, only use neutral detergents.

Detergent guide

Remenber that the amount of detergent to be used always depends on:

— The size of the load.

— The type of clothes to be washed.

— How dirty the clothes are.

— The hardness of the water.

Using more detergent than necessary will not improve the results of your wash. In addition to being a waste it will also have negative effects on the environment.

For wash programmes without a prewash, it is best to use detergents which can be put straight in the drum. In any case, we recommend that you follow the instructions of the manufacturer of the detergent used.

The following table will help you to determine the amount of detergent to be used, depending on the hardness of the water and the size of the load.

	LOAD SIZE IN KG.			
	4,5	3,5	2	1 kg.
Water Hardness (French measures)	Amount of detergent in grammes			
Soft: (Up to 12)	90	80	65	55
Medium: (12/25)	125	115	90	75
Hard (25/37)	160	140	110	90
Very hard (25/37)	180	160	130	110

Information about water hardness can be obtained from your local authority. If your water hardness is measured in german measures, divide the hardness values given above by 1.78.

Selecting the wash programme

Your washing machine offers you a wide range of programmes which will enable you to wash all types of clothing.

It has 2 types of PROGRAMME:

1.- NORMAL WASH PROGRAMMES, for resistant fabrics.

2.- DELICATE WASH PROGRAMMES, for delicate fabrics.

The wash systems included in your washing machine are ideal for washing both cotton and synthetic garments, as well as woollen, silk or acrylic garments.

Basically, what varies between PROGRAMMES is the drum rotation speed, temperature, wash time and water level.

In general, the NORMAL, cycles are best for washing resistant fabrics like cotton, resistant synthetics, linen, etc., whilst the DELICATE cycles, with slower drum rotation speeds, lower temperature and higher water levels, are for synthetic fabrics, wool, silk, etc.

The models which have the wash temperature selector control have an automatic variable load control feature, which automatically adjusts the consumption of water and electricity to the a quantity of clothes to be washed.

Programme tables

There follows a number of detailed PROGRAMME TABLES. Please consult them, as they will provide you with information about the different wash programmes which your washing machine offers.

An abbreviated version of the table can be found on the front or top panel of the detergent dispenser, or on a card included in the documentation bag.

Guide for washing machines with 10 programmes

Normal wash programmes:

Fabrics of cotton, linen, canvas, etc.

Maximum recommended load: 4,5 kg./5,0 kg. (depending on model)

Program. setting	PROGRAMME DESCRIPTION	Range of recommend. temperatures	Wash product compartments	Clothes symbols	Degree of dirtiness whites / coloureds	Estimated duration
1	Prewash, followed by wash, rinsing, automatic absorption of additives if required and final spin.	90-70° C			Very dirty. White.	115-135 minutes
		60-50° C			Very dirty. Resistant colours.	125-135 minutes
		40-Cold			Very dirty. Delicate colours.	110-120 minutes
2	Wash, rinsing, automatic absorption of additives if required and final spin.	90-70° C			Dirty. White.	100-120 minutes
		60-50° C			Dirty. Resistant colours.	110-120 minutes
		40-Cold			Slightly soiled. Delicate colours.	95-100 minutes
3	Rinse with automatic absorption of additives if required and final spin.				Resistant fabrics.	40 minutes
4	Draining and long spin.				Resistant fabrics.	8 minutes

Delicate wash programmes:

Delicate synthetic fabrics, mixed fabrics, etc.

Maximum recommended load: 2,5 kg.

Program. setting	PROGRAMME DESCRIPTION	Range of recommend. temperatures	Wash product compartments	Clothes symbols	Degree of dirtiness whites / coloureds	Estimated duration
5	Wash, rinsing, automatic absorption of additives if required and final spin.	60-50° C			Dirty. White.	55-60 minutes
		40-Cold			Slightly soiled. Delicate colours.	45-50 minutes
6	**Short wash,** rinsing, automatic absorption of additives if required and final spin.	40-Cold			Slightly soiled. Delicate colours.	40-45 minutes
7	Rinse with automatic absorption of additives if required and final spin.				Delicate fabrics.	10 minutes
8	Draining and gentle spin.				Delicate fabrics.	6 minutes

Wool wash programme:

Wool Fabrics

Maximum recommended load: 1,0 kg.

Program. setting	PROGRAMME DESCRIPTION	Range of recommend. temperatures	Wash product compartments	Clothes symbols	Degree of dirtiness whites / coloureds	Estimated duration
9	Wash, rinsing, automatic absorption of additives if required and draining.	40-Cold			Slightly soiled. Delicate colours.	40-50 minutes
10	Draining without spin.					5 minutes

Guide for washing machines with 13 programmes

Normal wash programmes:

Fabrics of cotton, linen, canvas, etc.

Maximum recommended load: 4,5 kg./5,0 kg. (depending on model)

Program. setting	PROGRAMME DESCRIPTION	Range of recommend. temperatures	Wash product compartments	Clothes symbols	Degree of dirtiness whites / coloureds	Estimated duration
1	Prewash, followed by wash, rinsing, automatic absorption of additives if required and final spin.	90-70° C		90	Very dirty. White.	125 minutes
		60-50° C		60	Very dirty. Resistant colours.	
		40-Cold		30 40	Very dirty. Delicate colours.	
2	Wash, rinsing, automatic absorption of additives if required and final spin.	90-70° C		90	Dirty. White.	100 minutes
3		60-50° C		60	Dirty. Resistant colours.	85 minutes
4		40-Cold		30 40	Slightly soiled. Delicate colours.	70 minutes
5	Rinse with automatic absorption of additives if required and final spin.				Resistant fabric garments.	30 minutes
6	Draining and long spin.				Resistant fabric garments.	5 minutes

Delicate wash programmes:

Delicate synthetic fabrics, mixed fabrics,

Maximum recommended load: 2,5 kg.

Program. setting	PROGRAMME DESCRIPTION	Range of recommend. temperatures	Wash product compartments	Clothes symbols	Degree of dirtiness whites / coloureds	Estimated duration
7	Wash, rinsing, automatic absorption of additives if required and final spin.	60-50° C		60	Dirty. White.	70 minutes
8		40-Cold		30 40	Slightly soiled. Delicate colours.	50 minutes
10	**Short wash,** rinsing, automatic absorption of additives if required and final spin.	40-Cold		30 40	Slightly soiled. Delicate colours.	40 minutes
11	Rinse with automatic absorption of additives if required and final spin.				Delicate fabrics.	10 minutes
12	Draining and gentle spin.				Delicate fabrics.	5 minutes

Wool wash programme:

Wool Fabrics

Maximum recommended load: 1,0 kg.

Program. setting	PROGRAMME DESCRIPTION	Range of recommend. temperatures	Wash product compartments	Clothes symbols	Degree of dirtiness whites / coloureds	Estimated duration
9	Wash, rinsing, automatic absorption of additives if required and draining.	40-Cold		30 40	Slightly soiled. Delicate colours.	45 minutes
13	Draining without spin.					3 minutes

Cleaning your washing machine before

It is advisable to clean the inside of your washing machine before using it for the first time, in order to get rid of any lubricants or water left over from testing. To do this you should:

— Put a measure of detergent into the II COMPARTMENT of the DETERGENT DISPENSER.

— Select WASH PROGRAMME «2» (90° without prewash) with the programme selector control knob.

— Start the washing machine.

— Wait until the PROGRAMME finishes.

Cleaning and special care (Fig. 6)

Clean the accessible filter whenever the drainage pump is blocked by foreign bodies.

a) Loosen the base by gently pulling on the sides and turning downwards. Then undo the fasteners.
If there is no side access, introduce a small screwdriver in the three slots on the upper part of the base, in order to lever it and loosen the hooks.

b) Use a plate or other container under the filter to collect the water that will be released when it is loosened.

c) Turn the filter a quarter- or halfway sideways towards the left. Water will start to come out.

d) When you are finished taking the water out of the washing machine, turn the filter around several times until you can take it out fully.

e) Remove any objects or fluff that may be in the filter.

f) Replace the filter and the base in their places.

Important: In order to avoid burns, this operation should not be carried out when the wash water temperature is over 30°C.

Starting your machine

When starting your washing machine, carefully follow all the steps explained below:

1.- Check that the washing machine is plugged in and that the power is turned on.

2.- Turn on the tap or open the stopcock.

3.- Put the clothes into the DRUM.

4.- Close the LOADING DOOR properly.

5.- Put the required amount of detergent into the DETERGENT DISPENSER.

6.- Select the PROGRAMME you require with the PROGRAMME SELECTOR control knob.

7.- Select the wash temperature with the TEMPERATURE SELECTOR control knob.

8.- Select the required spin speed with the SPIN SPEED SELECTOR DIAL.

9.- Select any special functions you require by pressing the corresponding buttons.

10.- Press the STOP/START button. The «ON» light will come on. The wash programme selected will now begin.

End of programme

When the programme selector control knob reaches the STOP POSITION, this means that the programme has finished.

DO NOT OPEN THE DOOR OF YOUR WASHING MACHINE UNTIL THE DOOR SAFETY DEVICE IS DEACTIVATED.

Press the STOP/STAR button.

Practical advice for a better wash

There follows some advice, which you should bear in mind when using your washing machine. Advice concerning the different types of clothes you can wash and the different types of detergent you can use.

Please read these pages carefully as they will help you to get the best results from your machine and to maintain it properly.

Sorting the clothes

Sort the different articles of clothing according to:

— COLOUR.

— DIRTINESS.

— SENSITMTY.

Colour

— Before putting the clothes into the machine, sort the clothes according to the type of fabric and depth of colour.

— Wash whites separately from coloureds.

— If your coloureds are new, it is best to wash them separately the first few times.

Dirtineas

— Sort the clothes according to dirtiness. Give special treatment to those which are very dirty or have got difficult stains.

— Treat very dirty areas, like collars and cuffs, beforehand.

— Wash clothes that are only slightly dirty in short programmes. In this way, you will save energy as well as getting excellent results.

— Wash averagely dirty clothes in a normal wash programme.

— Wash very dirty clothes in a long programme with a prewash.

Sensitivity

— Certain clothes, either because of their fabric or the way they are made, may be sensitive to action of your machine. When washing them it is best to use DELICATE PROGRAMMES.

— You can wash woollen garments in the SPECIAL WOOL PROGRAMME. Make sure, first of all, that your woolen garments are machine washable.

Care label symbols

These symbols are normally found on the care labels in the necks or side seams of your clothes. They indicate:

— Maximum WASH temperature.

— Type of wash they can withstand.

— Products with which they can or cannot be washed.

— Treatments for their care.

— Correct ironing temperature and method.

Care label symbols

For washing at 30° C.

For washing at 40° C.

For washing at 60° C. Coloureds.

For washing at 90° C. Resistant fabrics.

Do not wash at home.

For bleaching.

For bleaching.

Do not bleach.

For dry cleaning.

Do not dry clean.

For drying.

Do not dry.

For dry cleaning and special treatments.

For dry cleaning. Use only mineral solvents: benzine, white spirit, etc.

For dry cleaning. Perchlorethlylene may be used in addition to the previous solvents.

For dry cleaning. All normal solvents can be used.

Cool iron.

Warm iron.

Hor iron.

Do not iron at home.

Wool.

Treating stains

On many occasions, due to the type and characteristics of some stains, you may not be able to get the results you would like from the wash. There follows a guide to the special treatments you can apply to these stains before putting the clothes into your washing machine.

Water soluble stains

Treat these stains, even if they are stubborn, with concentrated detergent or washing soap.

Stains not soluble in water

Treat these stains with a special stain removal product.

Difficult stains

Felt-tip pen and biro: rub these stains with a cloth soaked in alcohol.

Candle wax: cover these stains with a piece of blotting-paper and iron at the correct temperature for the material. If necessary, repeat the operation.

Resin, grease and skin-care cream: treat these stains with a petrol-based stain remover and then wash.

Tar: rub these stains with butter and set to one side for a while, then wash.

Blood, milk and egg: soak in cold water and then wash with biological detergent at a temperature of 50° to 60°, provided the fabric can take it.

Fruit, coffee and wine: these stains normally disappear after a number of washes.

If you come up against a stain which is not washable or particularly stubborn, ask for specialist advice. In any case, NEVER USE CHEMICAL PRODUCTS IN THIS WASHING MACHINE.

Practical advice on the wash load

— Whenever possible, it is best to wash with a full load, as this will reduce water and electricity consumption considerably.

— If you have to wash very dirty clothes o very absorbent items (towels, bathroom linen, etc.), it is advisable to reduce the maximum load given.

— Whenever possible, we recommend that you wash items of different sizes in the same wash programmes, as this helps the wash action and benefits the distribution of clothes in the drum during spin drying. It also means that the machine operates more quietly.

General hints on washing

— When you wash garments which require different wash temperatures, always select the lowest temperature.

— Generally spesking, whiteners should only be used to wash resistant white fabrics such as cotton, linen, etc.

— Wash garments made of synthetic, mixed and delicate fibres in delicate programmes to avoid creasing which will be difficult to iron out.

— It is best to finish delicate programmes with a short spin. This will increase the efficiency of the rinses and mean that the clothes are well wrung out.

General tips

Maintenance

Before cleaning or carrying out any maintenance operation on your washing machine, always unplug it from the mains supply.

Cleaning

After each wash, leave the loading door open for a while so that air can circulate inside your machine.

From time to time it is a good idea to rum a complete wash cycle, using a descaling product. This will help prolong the life of your machine.

Cleaning the autside of your washing machine

Use warm soapy water or a gentle nonabrasive cleaning agent which is not a solvent to clean the outside of your washing machine. Then dry it well with a soft cloth.

Cleaning the detergent dispenser

Clean the detergent dispenser whenever you see a build up of washing powder deposits. To do this:

— Take the DETERGENT DISPENSER right out, pulling outwards the handle.

— Clean the DISPENSER COMPARTMENTS with warm water and a brush.

— Clean the SUCTION SYPHONS as well.

Once you have done this, put the dispenser back in your washing machine.

Troubleshooting guide

If you have problem with your washing machine, you will probably be able to solve it by consulting the following guide.

If the guide does not offer a solution to the problem, unplug your washing machine and call your nearest AUTHORISED SERVICE CENTRE. Your washing machine contains no fuses or similar components which you can change. NEVER tamper with your washing machine.

Your washing machine does not start

Possible causes

— There is no electricity supply.

— Your washing machine is not plugged in.

— A mains fuse has blown.

— Your washing machine door is not properly shut.

— The STOP/START button has not been pressed.

Your washing machine is not taking in water

Possible causes

— The mains water supply has been cut off.

— The water inlet tap is turned off.

— The hose filter is blocked.

— The pipe is blocked or bent.

Your washing machine does not empty or spin

Possible causes

— The water outlet pipe is blocked or bent.

Your washing machine vibrates or makes a lot of noise.

Possible causes

— The INTERNAL FIXING SCREWS have not been removed. (Consult the installation manual).

— The washing machine has not been properly levelled.

Important

Some models (high spin speeds) have a spin safety system which stops the spin function from working if the clothes are not properly distributed in such a way that they could cause excessive vibrations. If your clothes should come out very wet, spin dry them again ensuring that they are evenly distributed in the drum.

Manual de instrucciones de uso y mantenimiento

Indice de materias

Familiarícese con su lavadora 40
Advertencias previas 40
Instalación 40
Placa de características técnicas 40
Descripción de la lavadora 40
Panel de comandos 40
Utilización de mandos de selección 40
Mando selector de programas 40
Mando selector de temperaturas 40
Mando regulador de velocidad de centrifugado 41
Tecla de marcha/paro 41
Teclas de funciones adicionales 41
Introducción de la ropa en el tambor 42
Introducción de detergentes y aditivos 42
Detergente 42
Dosificación de detergente 42
Selección del programa de lavado 43
Tablas de programas 43
Guía de programas ..... 44 / 45
Limpieza previa 46
Limpieza y cuidados particulares 46
Puesta en marcha 46
Fin del programa 46
Consejos prácticos para optimizar el lavado 47
Clasificación de la ropa 47
Símbolos de conservación 47
Tratamiento de manchas 48
Consejos prácticos sobre la carga de ropa en el tambor 48
Consejos generales sobre lavado 48
Consejos generales 49
Guía para la solución de problemas 49

Familiarícese con su lavadora

Antes que nada debe familiarizarse y conocer perfectamente su lavadora. Con el fin de ayudarle a reconocer los distintos dispositivos y elementos de los que esta dotada, hemos incorporado a este MANUAL unas figuras ilustrativas, situadas al final del presente libro de instrucciones, en la contraportada. Le rogamos se sirva consultarlas. En ellas aparecen una serie de ilustraciones que le ayudarán sin duda a comprender el texto y localizar visualmente todos los elementos que componen su aparato.

Advertencias previas

Instalación

Es indispensable, que las operaciones de instalación de la LAVADORA, sean realizadas de acuerdo con las normas en vigor. Las instrucciones específicas de instalación se desarrollan en el MANUAL DE INSTALACIÓN.

Antes de la puesta en servicio de la lavadora recuerde que es absolutamente preciso retirar los TORNILLOS DE FIJACIÓN INTERNA, previstos para el transporte. Para ello consulte el Manual de Instalación.

Placa de características técnicas

Adherida en la parte anterior de su LAVADORA, se encuentra la PLACA DE CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS, en ella figuran los datos técnicos y de identificación de este aparato. ESTA PLACA DEBE SER CONSULTADA ANTES DE PROCEDER A REALIZAR LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS.

Con el fin de preservar el medio ambiente su lavadora está dotada de un sistema que tiene la capacidad de adaptarse a las distintas condiciones de uso (carga de ropa y naturaleza de tejido) garantizando un nivel óptimo de agua y energía manteniendo los resultados de lavado y aclarado. Esto hace que durante el proceso de lavado la cantidad de agua que puede observar a través de la escotilla le resulte bajo.

Y además para el mismo fin algunos modelos añaden un sistema patentado que únicamente en los programas de lavado para tejidos normales (algodón, lino, etc.), el tambor gira más rápido de lo habitual durante un brevísimo tiempo (2 segundos). Esto ocurre de seis a ocho veces durante todo el lavado.

Descripción de la lavadora

(Fig.1)

1.- Encimera.

2.-Puerta de carga.

3.- Tirador apertura. Puerta de carga.

4.- Puerta decorable (según modelo).

5.- Zócalo.

Panel de mandos (Fig.2)

6.- Mando selector de programas.

7.- Mando selector de temperaturas.

8.- Teclas de funciones adicionales.

9.- Cubeta de detergente.

10.- Piloto de funcionamiento.

11.- Selector de velocidad (según modelo).

Utilización de mandos de selección

Mando selector de programas

Con este mando, usted podrá seleccionar el programa de lavado que desee. Para ello gírelo en el sentido de las agujas del reloj, hasta que el índice coincida con el número de programa deseado. No intente NUNCA FORZAR EL MANDO en sentido contrario.

Mando selector de temperaturas

Con este mando, podrá seleccionar la temperatura de lavado que usted desee. Para ello gírelo suavemente hasta que el número correspondiente a la temperatura elegida coincida con la señal.

Si desea lavar sin ningún calentamiento del agua, haga coincidir la señal de frío ✳ con el indicador.

Mando regulador de velocidad de centrifugado

Con este mando, usted podrá seleccionar la velocidad de centrifugado. Para ello, haga coincidir el número de revoluciones impreso en el mando, con la señal impresa en el portamandos del aparato.

Tecla de marcha/paro

Una vez seleccionado el programa necesario pulsar esta tecla para que comienza el funcionamiento de la lavadora. El piloto de funcionamiento lucirá después de breves segundos, necesarios para la activación de la seguridad de puerta.

Si el programa se desarrolla sin interrupción, la puerta de carga estará en disposición de ser abierta una vez haya finalizado el programa y haya transcurrido el tiempo necesario para que el dispositivo de seguridad de bloqueo de puerta que lleva incorporado la lavadora se libere (aprox. 2 minutos). El piloto de funcionamiento apagado le indicará que esto ha sucedido.

Durante el funcionamiento de la lavadora, el ciclo de lavado puede ser interrumpido accionando el pulsador a su posición de paro, el Piloto se apaga; retornando el pulsador a la posición de marcha, el lavado se reanuda desde la misma fase del ciclo en que se detuvo. Si usted realiza esta operación con el fin de añadir o retirar alguna prenda, asegúrese de que el nivel de agua no supera el de desbordamiento de la puerta y de que la temperatura en el interior no sea elevada; tenga en cuenta que a pesar de apagarse el piloto, será necesario esperar el tiempo indicado para permitir el desbloqueo de la seguridad de puerta.

Teclas de funciones adicionales

Estas teclas, le ofrecen la posibilidad de incorporar a cualquier programa de lavado previamente seleccionado; una serie de funciones y prestaciones adicionales, que le permitirán ajustar el lavado de sus prendas a sus deseos y necesidades.

En función del modelo elegido, su lavadora dispondrá de alguna de las funciones que a continuación se detallan.

Tecla de eliminación de centrifugado

Pulsando ésta tecla queda eliminada la fase de Centrifugado en cualquier Programa que se haya seleccionado, de esta forma se evita la formación de arrugas en el lavado de tejidos especiales.

Tecla de selección de centrifugado

Pulsando la tecla le permite reducir la velocidad del centrifugado. Esta reducción está especialmente indicada a la hora de lavar ropa muy usada o con acabados particulares.

Tecla antiarrugas

Pulsando esta tecla el programa se interrumpirá en el último aclarado, quedando la ropa flotando en agua dentro del tambor y evitando la formación de arrugas. En ésta situación pulse nuevamente la tecla para finalizar el programa o seleccione el programa de solo desagüe para evitar el centrifugado.

Tecla aclarado extra

Accionando esta tecla usted puede aumentar el grado de aclarado final obtenido en la ropa. Se aumenta el consumo de agua.

Tecla de frío

Pulsando esta tecla, el programa seleccionado se realiza sin calentamiento alguno de agua.

Tecla de 1/ 2 carga

En modelos sin sistema de capacidad automática variable, permite economizar agua reduciendo su consumo en caso de lavados con carga reducida de ropa.

Introducción de la ropa en el tambor

Apertura de la puerta de carga

Para abrir la puerta de carga del tambor, tire hacia fuera de la manecilla (Fig. 1-3).

Carga de ropa en el tambor

A la hora de introducir la ropa en el tambor, le recomendamos realizar las siguientes operaciones:

— Asegúrese de que todos los bolsillos están vacíos.

— Extienda y desdoble las prendas de ropa.

— Introduzca las prendas en el tambor de una en una, evitando que se engarcen unas con otras. Asegúrese de situar las piezas más pequeñas en el fondo del tambor.

— No las apriete.

— Tenga en cuenta el peso de carga de la ropa recomendado en los diferentes programas.

— A la hora de lavar ropa de baño, procure no lavar únicamente toallas, introdúzcalas mezcladas con otras prendas.

Una vez introducida la ropa en el interior del tambor, cierre la puerta de carga presionando en ella hasta que note que ninguna prenda quede atrapada entre la puerta de carga y la junta de goma.

Introducción de detergentes y aditivos

Introduzca antes del comienzo del programa de lavado el detergente o aditivo en la cubeta de detergente (Fig. 3).

La cubeta de detergente de su lavadora dispone, según modelos, de tres o cuatro compartimentos marcados con los siguientes símbolos:

Compartimento: I En él se vierte el detergente para el PRELAVADO.

Compartimento: II En él se vierte el detergente para el LAVADO.

Compartimento: En él se vierten, si se desea, los aditivos líquidos como aprestos, azulantes, suavizantes, etc.

Compartimento: Cl (Opcional) En él se vierten, si se desea, los blanqueantes líquidos: lejía etc.

Nota: El nivel del líquido no debe en ningún caso, superar la SEÑAL MAX (Fig. 3).

Cubeta opcional

En esta lavadora Ud. también puede emplear detergentes líquidos, utilizando para ello la cubeta opcional que puede ser adquirida a través de la RED DE ASISTENCIA TÉCNICA. La cubeta opcional, debe ser colocada en el COMPARTIMENTO II de la cubeta de detergente (Fig. 3 – A). Con respecto a la dosis, aténgase siempre a las instrucciones dadas por los fabricantes, en cualquier caso el nivel de detergente nunca debe sobrepasar la señal MAX de referencia, grabada en la pared de la cubeta.

Detergente

Utilice únicamente detergentes que sean apropiados para lavar ropa en lavadora automática, detergentes de buena calidad que no produzcan espuma. Para el lavado de prendas de lana, utilice únicamente detergentes neutros.

Dosificación de detergente

Recuerde que la dosis de detergente a emplear depende siempre de:

— Cantidad de ropa a lavar.

— Tipo de ropa a lavar.

— Suciedad de la ropa.

— La dureza del agua.

La utilización de mayor cantidad de la necesaria no ayuda a mejorar los resultados de lavado y además de suponer un perjuicio económico contribuye negativamente a la conservación del medio ambiente.

En programas de lavado sin prelavado, son recomendables los detergentes que permi-

ten su dosificación directamente en el interior del tambor. Le recomendamos, en todo caso, tener en cuenta las instrucciones del fabricante del detergente empleado.

La tabla que le ofrecemos a continuación puede servirle de orientación a la hora de dosificar el detergente en función de la dureza del agua y de la cantidad de ropa a lavar..

	CARGA DE ROPA EN KG.			
	4,5	3,5	2	1 kg.
Dureza del agua (Grados franceses)	Dosis de detergente en gramos			
Blanda (hasta 12)	90	80	65	55
Media (12/25)	125	115	90	75
Dura (25/37)	160	140	110	90
Muy dura (más de 37)	180	160	130	110

Las informaciones del grado de dureza del agua pueden solicitarse en las entidades locales competentes. Si se dispone de información en grds. alemanes el equivalente se obtendrá multiplicando éstos por 1,78.

Selección del programa de lavado

Vd. dispone de una LAVADORA MULTI-PROGRAMA que le permite adaptarse al lavado de todo tipo de ropa.

Para ello dispone de 2 tipos de PROGRAMAS

1.- PROGRAMAS NORMALES, indicado para lavar ropa resistente.

2.- PROGRAMAS DELICADOS, indicado para lavar tejidos delicados.

Los sistemas de Lavado incorporados a su lavadora son los indicados para lavar tanto prendas de algodón como sintéticas, así como prendas de lana seda, y acrílicas.

Básicamente, los PROGRAMAS se diferencian unos de otros, por el ritmo de rotación del tambor, así como por la temperatura, tiempo de lavado y nivel de agua.

Por lo general, los ciclos NORMALES son aptos para lavar tejidos resistentes como algodón, sintéticos resistentes, lino, etc; mientras que en los ciclos DELICADOS, con ritmo más suave de movimiento del tambor, menor temperatura y mayores niveles de agua, están previstos para lavar sintéticos, lana, seda, etc.

Los modelos que disponen de mando de selección de temperatura de lavado disponen de regulación automática de carga variable de forma que los consumos de agua y energía de ajustan de forma automática a la cantidad de ropa a lavar.

Tablas de programas

A continuación le ofrecemos una detallada TABLA DE PROGRAMAS. Consúltela, en ella se encuentran todos los datos relativos a los diferentes tipos de programas de lavado que le ofrece su lavadora.

De forma abreviada dicha tabla se encuentra, representada en el panel frontal o superior de la cubeta de detergentes o bien en una tarjeta accesible en la bolsa de la documentación.

Guía de lavadoras con 10 programas

Programa de lavados normales:

Tejidos de algodón, lino, cáñamo, etc.

Carga máxima aconsejable: 4,5 kg./5,0 kg. (según modelo)

Posición programa	DESCRIPCION DEL PROGRAMA	Rango de temperaturas aconsejadas	Compartimentos de productos de lavado	Símbolos de la ropa	Grado de suciedad y blanco/color	Duración estimada
1	Prelavado, seguido de lavado, aclarados, absorción automática de aditivos si se desean y centrifugado final.	90-70° C		90	Muy sucio. Blanco.	115-135 minutos
		60-50° C		60	Muy sucio. Colores resistentes.	125-135 minutos
		40-Frío		30 40	Muy sucio. Colores delicados.	110-120 minutos
2	Lavado, aclarados, absorción automática de aditivos si se desean y centrifugado final.	90-70° C		90	Sucio. Blanco.	100-120 minutos
		60-50° C		60	Muy sucio. Colores resistentes.	110-120 minutos
		40-Frío		30 40	Poco sucio. Colores delicados.	95-100 minutos
3	Aclarados con absorción automática de aditivos y centrifugado final.				Tejidos resistentes.	40 minutos
4	Vaciado y centrifugado largo.				Tejidos resistentes.	8 minutos

Programa de lavados delicados:

Tejidos delicados sintéticos, mixtos, etc.

Carga máxima aconsejable: 2,5 kg.

Posición programa	DESCRIPCION DEL PROGRAMA	Rango de temperaturas aconsejadas	Compartimentos de productos de lavado	Símbolos de la ropa	Grado de suciedad y blanco/color	Duración estimada
5	Lavado, aclarados, absorción automática de aditivos si se desean y centrifugado final.	60-50° C		60	Sucio. Blanco.	55-60 minutos
		40-Frío		30 40	Poco sucio. Colores delicados.	45-50 minutos
6	**Lavado corto,** aclarados, absorción automática de aditivos si se desean y centrifugado final.	40-Frío		30 40	Poco sucio. Colores delicados.	40-45 minutos
7	Aclarados con absorción automática de suavizante y centrifugado final.				Tejidos delicados.	10 minutos
8	Vaciado y centrifugado suave.				Tejidos delicados.	6 minutos

Programa de lavado lana:

Tejidos de lana

Carga máxima aconsejable: 1,0 kg.

Posición programa	DESCRIPCION DEL PROGRAMA	Rango de temperaturas aconsejadas	Compartimentos de productos de lavado	Símbolos de la ropa	Grado de suciedad y blanco/color	Duración estimada
9	Lavado, aclarados, absorción automática de aditivos si se desean y vaciado.	40-Frío		30 40	Poco sucio. Colores delicados.	40-50 minutos
10	Vaciado sin centrifugado.					5 minutos

Guía de lavadoras con 13 programas

Programa de lavados normales:

Tejidos de algodón, lino, cáñamo, etc.

Carga máxima aconsejable: 4,5 kg./5,0 kg. (según modelo)

Posición programa	DESCRIPCION DEL PROGRAMA	Rango de temperaturas aconsejadas	Compartimentos de productos de lavado	Símbolos de la ropa	Grado de suciedad y blanco/color	Duración estimada
1	Prelavado, seguido de lavado, aclarados, absorción automática de aditivos si se desean y centrifugado final.	90-70° C		90	Muy sucio. Blanco.	125 minutos
		60-50° C		60	Muy sucio. Colores resistentes.	
		40-Frío		30 40	Muy sucio. Colores delicados.	
2	Lavado, aclarados, absorción automática de aditivos si se desean y centrifugado final.	90-70° C		90	Sucio. Blanco.	100 minutos
3		60-50° C		60	Sucio. Colores resistentes.	85 minutos
4		40-Frío		30 40	Poco sucio. Colores delicados.	70 minutos
5	Aclarados con absorción automática de aditivos y centrifugado final.				Prendas de tejidos resistentes.	30 minutos
6	Vaciado y centrifugado largo.				Prendas de tejidos resistentes.	5 minutos

Programa de lavados delicados:

Tejidos delicados sintéticos, mixtos, etc.

Carga máxima aconsejable: 2,5 kg.

Posición programa	DESCRIPCION DEL PROGRAMA	Rango de temperaturas aconsejadas	Compartimentos de productos de lavado	Símbolos de la ropa	Grado de suciedad y blanco/color	Duración estimada
7	Lavado, aclarados, absorción automática de aditivos si se desean y centrifugado final.	60-50° C		60	Sucio. Blanco.	70 minutos
8		40-Frío		30 40	Poco sucio. Colores delicados.	50 minutos
10	**Lavado corto,** aclarados, absorción automática de aditivos si se desean y centrifugado final.	40-Frío		30 40	Poco sucio. Colores delicados.	40 minutos
11	Aclarados con absorción automática de suavizante y centrifugado final.				Tejidos delicados.	10 minutos
12	Vaciado y centrifugado suave.				Tejidos delicados.	5 minutos

Programa de lavado lana:

Tejidos de lana

Carga máxima aconsejable: 1,0 kg.

Posición programa	DESCRIPCION DEL PROGRAMA	Rango de temperaturas aconsejadas	Compartimentos de productos de lavado	Símbolos de la ropa	Grado de suciedad y blanco/color	Duración estimada
9	Lavado, aclarados, absorción automática de aditivos si se desean y vaciado.	40-Frío		30 40	Poco sucio. Colores delicados.	45 minutos
13	Vaciado sin centrifugado.					3 minutos

Limpieza previa

Con el fin de evacuar y limpiar el interior de la lavadora, de los posibles restos de materiales lubricantes y de agua de ensayo, es conveniente que antes de usar por primera vez su lavadora con ropa realice una limpieza previa de la misma. Para ello realice las siguientes operaciones,

— Desagüe los restos de agua.
— Introduzca una dosis de detergente en el COMPARTIMENTO de la CUBETA DE DETERGENTE.
— Seleccione con el mando selector de Programa el PROGRAMA DE LAVADO <2> (90° sin prelavado).
— Ponga en funcionamiento la lavadora.
— Espere hasta que finalice el PROGRAMA.

Limpieza y cuidados particulares (Fig. 6)

Limpie el filtro accesible en caso de que haya quedado bloqueada la bomba de desagüe por objetos extraños.

a) Suelte el zócalo tirando ligeramente por los laterales, y girando a su vez hacia abajo, para posteriormente desenganchar las patillas.

   En caso de no tener acceso lateralmente, introducir un pequeño destornillador en las tres ranuras que se encuentran en la parte superior del zócalo, para poder hacer palanca y soltar los enganches.

b) Para recoger el agua que saldrá al soltar el filtro, sitúe un plato u otro recipiente debajo del mismo.

c) Gire el filtro un cuarto o media vuelta hacia la izquierda. Comenzará a salir agua.

d) Cuando haya terminado de evacuar el agua de la lavadora, gire varias vueltas el filtro hasta que sea posible su extracción total.

e) Retire los objetos o las pelusas que hayan podido quedar en el filtro.

f) Volver a colocar en su sitio el filtro y el zócalo.

IMPORTANTE: Para evitar quemaduras no realizar esta operación cuando el agua de lavado supere los 30°C.

Puesta en marcha

A la hora de poner en marcha su lavadora, siga detenidamente los pasos que le indicamos a continuación:

1. Compruebe que la lavadora se encuentra enchufada a la red y conectado el interruptor de electricidad.
2. Abra el grifo o llave de paso del agua.
3. Introduzca la ropa dentro del TAMBOR DE LAVADO.
4. Cierre bien la PUERTA DE CARGA.
5. Introduzca la dosis de detergente en la CUBETA DE DETERGENTE.
6. Con el MANDO SELECTOR DE PROGRAMAS seleccione el PROGRAMA con el que Vd. desea lavar.
7. Con el MANDO SELECTOR DE TEMPERATURA, seleccione la temperatura de Lavado.
8. Con el MANDO SELECTOR DE VELOCIDAD seleccione la velocidad de centrifugado deseada.
9. Seleccione si lo desea las teclas de funciones especiales.
10. Pulse la tecla PARO/MARCHA. Se encenderá el piloto de funcionamiento. El programa de lavado seleccionado se ha puesto en marcha.

Fin del Programa

Cuando el mando selector de programas llegue a la POSICION STOP significará que el programa ha finalizado.

No abra la puerta de la lavadora hasta que el Dispositivo de Seguridad que lleva incorporado la lavadora se desbloquee. Desconecte la tecla PARO MARCHA.

Consejos prácticos para optimizar el lavado

A continuación, le ofrecemos una serie de consejos, que usted deberá tener en cuenta a la hora de utilizar su lavadora.

Consejos referentes a los diferentes tipos de ropa que usted puede lavar, así como a los distintos tipos de detergentes que pueden utilizarse. Consúltelos detenidamente. Conocerlos, le ayudarán a obtener mejores resultados de lavado, así como un óptimo mantenimiento de su lavadora.

Clasificación de la ropa

Clasifique las diferentes piezas de ropa según su:

— COLOR
— SUCIEDAD
— SENSIBILIDAD

Color

— Antes de introducir la ropa en el interior de la lavadora, seleccione las prendas según el tipo de tejido y la solidez de sus colores.
— Lave separadamente las prendas blancas y las prendas de color.
— Si las prendas de color son nuevas le aconsejamos lavarlas por separado varias veces.

Suciedad

— Clasifique las prendas por su suciedad, preste un tratamiento especial a aquellas que están muy sucias o tienen algún tipo de mancha especial.
— Trate previamente las zonas muy sucias especialmente los cuellos y puños.
— Las prendas ligeramente sucias lávelas preferentemente en un programa corto, de esta forma, además de un excelente resultado de lavado, ahorrará energía.
— Las prendas normalmente sucias lávelas en un Programa normal de lavado.
— Las prendas muy sucias, lávelas en un Programa Largo con Prelavado.

Sensibilidad

— Ciertas prendas, bien por su tejido o por su elaboración, pueden ser sensibles al movimiento, para lavarlas, le aconsejamos utilizar los PROGRAMAS DELICADOS de los que dispone su Lavadora.
— Las prendas de lana pueden ser lavadas en un PROGRAMA ESPECIAL DE LANA, del que dispone su lavadora.

Asegúrese previamente de que sus prendas de lana pueden ser lavadas a máquina.

Símbolos de conservación

Estos símbolos se encuentran normalmente en las etiquetas que se localizan en los cuellos y costuras laterales de las prendas. Estos símbolos indican:

— Temperatura máxima de LAVADO.
— Tipos de limpieza a que pueden ser y no ser lavados.
— Productos con los que pueden ser y no ser lavados.
— Tratamientos para su conservación.
— Temperaturas y formas adecuadas de planchado.

Dibujos de símbolos de conservación

Se puede lavar a 30°.

Se puede lavar a 40°.

Se puede lavar a 60°. Ropa color.

Se puede lavar a 90°. Ropa resistente.

No se puede lavar en casa.

Admite lejía.

Admite lejía.

No admite lejía.

Limpieza en seco.

No Limpieza en seco.

Secado lavadora.

No secado lavadora.

Limpieza en seco y tratamiento especial.

Limpieza en seco. Emplear sólo disolventes minerales, bencina, aguarrás etc.

Limpiar en seco. Se puede emplear percloroetileno, además de los anteriores.

Limpieza en seco. Se pueden emplear todos disolventes comentes.

Planchar con calor flojo.

Planchar con calor medio.

Planchar con calor fuerte.

No se puede planchar en casa.

Lana.

Tratamiento de manchas

En muchas ocasiones, y dado el tipo y características de algunas manchas, usted no obtiene los resultados de lavado deseados, a continuación le ofrecemos una serie de tratamientos especiales, a los que usted puede someter estas manchas antes de introducir las prendas en la lavadora.

Manchas solubles en agua

Trate estas manchas aunque sean rebeldes, con una masa de detergente o con una pasta de lavado.

Manchas insolubles en agua

Trate estas manchas con un agente especial de limpieza.

Manchas especiales

Rotulador y bolígrafo: Frótelas con un paño impregnado en alcohol.

Cera de velas: Cubra estas manchas con una hoja de papel secante y plánchelas a una temperatura adecuada al tejido. En caso necesario repetir la operación.

Resina, grasa y crema cutánea: Límpielas con gasolina quitamanchas y a continuación lávelas.

Brea: Frótelas con mantequilla y deje que esta actúe durante un tiempo, a continuación lávelas.

Sangre, leche y huevo: Empápelas con agua fría y seguido lávelas con detergente encimático a una temperatura de 50° a 60°, siempre que la clase del tejido de la prenda lo permita.

Fruta, café y vino: Estas manchas, normalmente desaparecen al cabo de varios lavados.

En caso de encontrarse con algún tipo de mancha no lavable o particularmente crítica, pida consejo a un especialista, en cualquier caso NO UTILICE PRODUCTOS QUÍMICOS EN ESTA LAVADORA.

Consejos prácticos sobre la carga de ropa en el tambor

— Siempre que sea posible, es recomendable cargar la lavadora a su máxima capacidad, con ello conseguirá reducir considerablemente los consumos de agua y energía.
— Cuando tenga que lavar ropa muy sucia o bien algunas prendas de ropa esponjosas (toallas, ropa de baño, etc.); es aconsejable reducir la carga máxima prevista.

Le recomendamos lavar siempre que le sea posible prendas de ropa de diferentes tamaños en un mismo programa de lavado, de este modo se refuerza la acción del lavado, favoreciéndose además la distribución de la ropa dentro del tambor a la hora del centrifugado; de esta forma conseguirá además que la máquina trabaje más silenciosamente.

Consejos generales sobre el lavado

— Si se lavan prendas de ropa que soportan diversas temperaturas de lavado, se debe elegir siempre la temperatura más baja.
— Como norma general, los blanqueantes sólo pueden utilizarse para lavar tejidos blancos resistentes como el algodón, el lino, etc...
— Las prendas de fibra sintética, mixtas y delicadas lávelas en programas delicados, evitará la formación de arrugas difíciles de eliminar en el planchado.

— Los programas delicados, es aconsejable completarlos con un centrifugado breve, de esta forma aumentará la eficacia de los aclarados y retirará la ropa bien escurrida.
— Sólo la lana que tenga este símbolo puede ser lavada a máquina.

Consejos generales

Mantenimiento

Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, es aconsejable desconectar la lavadora de la red eléctrica.

Limpieza

Después de cada lavado deje abierta la PUERTA DE CARGA durante un tiempo con el fin de que el aire circule libremente por el interior de la máquina.

De vez en cuando, es aconsejable realizar un ciclo de lavado completo empleando un producto descalcificante, de esta forma alargará la vida de su lavadora.

Limpieza exterior

Para la limpieza exterior de la lavadora emplee agua templada jabonosa o un agente de limpieza suave que no sea abrasivo ni disolvente, a continuación, séquelo bien con un paño suave.

Limpieza de la cubeta de detergente

Limpie la CUBETA DE DETERGENTE siempre que aprecie en ella residuos de algún producto de lavado, para ello realice las siguientes operaciones:

1. Extraiga totalmente la CUBETA DE DETERGENTE tirando del asa hacia afuera (figura 4).
2. Limpie los COMPARTIMENTOS de la CUBETA, emplee para ello agua templada y un cepillo.
3. Limpie también los SIFONES las cubetas de líquido (figura 5).

Una vez realizadas éstas operaciones, vuelva a introducir la cubeta en la lavadora.

Guía para la solución de problemas

En el caso de presentarse algún problema en el uso de su lavadora, probablemente pueda usted resolverlo tras la consulta de las indicaciones que siguen.

De no ser así, desenchufe el aparato y póngase en contacto con el SERVICIO de ASISTENCIA TÉCNICA. En el interior no existe ningún fusible o componente análogo que pueda ser sustituido por el usuario. Le rogamos no abra en ningún caso el aparato.

La lavadora no se pone en marcha

— No hay tensión
— La lavadora no está conectada a la red eléctrica.
— Los fusibles de la instalación eléctrica están "saltados".
— La puerta de la lavadora no está bien cerrada.
— La tecla de MARCHA PARO está desconectada.

La lavadora no carga agua

— No hay agua en la red.
— El grifo de entrada de agua no está abierto.
— El filtro de la manguera está obstruido.
— El tubo de alimentación, está estrangulado.

La lavadora ni desagua ni centrifuga

— El tubo de desagüe está estrangulado.

La lavadora vibra o hace ruido excesivo

— Los TORNILLOS DE FIJACION INTERNA no han sido extraídos.
— La lavadora está mal nivelada (consulte el manual de instalación)

Importante

Algunos modelos (alta velocidad de centrifugado) disponen de un sistema de seguridad en el centrifugado que impiden que este se realice en el caso de que la distribución de la ropa en el tambor se haya concentrado de forma que se alcanzaría un nivel excesivo de vibraciones. Si en algún caso detectara ud. que la ropa no sale convenientemente escurrida, vuelva a intentar centrifugarla después de haber repartido de forma más uniforme la ropa en el tambor.

Bedienungsanleitung für gebrauch und instandhaltung

Inhaltsangeabe der behandelten Themen

Einleitende Hinweise 52
Beschreibung Ihrer Waschmaschine 52
Gebrauch der Wahlschalter 52
An/Aus – Schalter 53
Schalter für Zusatzfunktionen 53
Einführen der Wäsche in die Trommel 53
Einführen von Waschmittel und Zusatzmitteln 54
Waschmittel 54
Dosierung des Waschmittels 54
Wahl des Waschprogrammes 55
Programmtabellen 55
Angabe der Progamme ..... 56 / 57
Worherige Säuberung 58
Reinigungs-und Instadhaltungsarbeiten 58
Inbetriebnahme 58
Praktische Hinweise für die Verbesserung der Waschergebnisse 58
Einteilung der Wäsche 59
Wäschesymbole 59
Zeichnungenn der Wäschesymbole 59
Die Behandlung von Flecken 60
Praktische Hinweise für das Einführen der Wäsche in die Trommel 60
Allgemeine Hinweise bezüglich des Waschens 60
Algemeine Hinweise 61
Ratgeber für die Lösing von Problemen 61

Einleitende Hinweise

Installation

Die Installationsarbeiten Ihrer Waschmaschine dürfen nur von eigens hierfür ausgebidetem FACHPERSONAL und im Sinne der jeweils gültigen Bestimmungen vorgenommen werden. Die Installationsanweisungen werden in dem INSTALLATIONSHANDBUCH genauer erläutert.

Technisches Leistungsschild

Die TABELLE MIT DEN TECHNISCHEN LEISTUNGSSCHILD Ihrer Wasch-maschine befindet sich in Form eines Aufklebers an der Waschmaschine angebracht. In dieser Tabelle finden Sie alle technischen Angaben, sowie die Kennzeichnung des Gerätes. BEVOR DIE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE VORGE-NOMMEN WERDEN, IST DIESES TYPENSCHILD UNBEDINGT ZU RATE ZIEHEN.

Transportsicherungen

Bevor die Waschmaschine in Betrieb genommen wird, sind die INTERNEN BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN zu entfemen, die zu Transportzwecken angebracht worden sind. Hierzu ziehen Sie bitte ebenfalls das INSTALLATIONSHANDBUCH zu Rate.

Ihre Waschmaschine ist zu Umweltschutzzwecken mit einem System ausgerüstet, welches sich an die verschiedenen Gebrauchsbedingungen (Trommelfüllung und Beschaffenheit der Wäsche) anpasst, wodurch Wasserstand und Energieverbrauch, sowie die Wasch und Spülergebnisse optimiert werden. Hierdurch kommt der beim Waschvorgang scheinbar niedrige Wasserstand zustande, der über das Sichtfenster beobachtet werden kann.

Aus demselben Grund sind einige Gerätemodelle mit einem patentierten System ausgerüstet, das ausschliesslich bei den Waschprogrammen für normale Stoffe (Baumwolle, Leinen, usw.) zum Einsatz kommt. Bei diesem System dreht die Trommel einen kurzen Moment (2 Sekunden) langsamer als gewhnlich. Das geschieht ungefähr sechs bis acht mal während des Waschvorgangs.

Beschreibung der Waschmaschine (Abb. 1)

1.- Deckplatte.
2.- Beladetür.
3.- Ziehgriff für das Öffnen der Beladetür.
4.- Schmucktür (je nach Ausführung und Modell).
5.- Sockel (je nach Ausführung und Modell).

Steuerfeld (Abb. 2)

6.- Programmwahlschalter.
7.- Wahlschalter für die Waschtemperatur (je nach Ausführung und Modell).
8.- Schalter für Zusatzfunktionen.
9.- Schale für das Waschmittel.
10.- Betriebsleuchte.
11.- Öffnen der ladetür.

Gebrauch der Wahlschalter

Programmwahlschalter

Mit diesem Schalter können Sie das gewünschte Waschprogramm auswählen. Hierzu drehen Sie den Schalter lediglich soweit im Uhrzeigersinn bis die Angabe auf der gewünschten Programmnummer steht. Versuchen Sie bitte NIEMALS DEN SCHALTER MIT GEWALT in die entgegengesetzte Richtung zu drehen.

Sichtanzeige der Waschphasen

Unter Anwendung der SICHTANZEIGE, die sich auf dem Programmwahlschalter selber befindet, können Sie jederzeit die PHASE, in der sich der Waschvorgang befindet, in Erfahrung bringen. Hierzu brauchen Sie nur zu überprüfen, welches der aufgedruckten Signale, die der jeweiligen Waschphase entsprechen, mit dem Anzeiger übereinstimmt.

Temperaturwahlschalter

Mit diesem Schalter können Sie die gewünschte Waschtemperatur einstellen. Hierzu drehen Sie den Schalter sanft soweit, bis die Zahl die der gewünschten Temperatur entspricht, mit dem Signal übereinstimmt. Wenn Sie ohne jegliches Erhitzen des Wassers waschen wollen, so muß das Signal für Kälte ✳ mit dem entsprechenden Anzeiger übere-instimmen.

Wahlknopf für Schleuderdrehzahl

Mit diesem Knopf wählen Sie die gewünschte Schleuderdrehzahl entsprechend den auf dem Rand eingravierten Angaben.

An / Aus – Schalter

Sobald Sie das gewünschte Programm eingestellt haben, ist es nötig, diesen Schalter zu betätigen, damit die Waschmaschine ihren Betrieb aufnehmen kann: Der Schalter ragt aus dem Steuerfeld heraus. Die Betriebsleuchte leuchtet nach wenigen Sekunden auf. Dieser kurze Zeitraum wird für die Aktivierung der Türverriegelung benötigt.

Wern das Programm ohne Unterbrechung abläuft, kann die Ladetür geöffnet werden, sobald das Programm zu Ende ist und die Zeit, die für das Lösen der Sicherheitsvorrichtung der Türversperrung, über die die Waschmaschine verfügt, benötigt wird (Dauer etwa 2 Minuten). Das Erlöschen der Betriebsleuchte zeigt an, daß dieses geschen ist. Während des Betriebes der Waschmaschine, kann der jeweilige Waschzyklus unterbrochen werden, indem der Schalter auf seine Pausenposition verschoben wird; die Anzeigelampe erlöscht. Sobald der Schalter erneut in die «An-Position» verrückt wird, wird der Waschvorgang ab der Waschphase, in der der Waschprozeß unterbrochen wurde, weitergeführt. Sollten Sie diesen Schritt ausführen, um ein Kleidungsstück in die Trommel zu geben oder herauszunehmen, vergewissern Sie sich bitte, daß der Wasserstand nicht die Unterkante der Tür übersteigt und daß die Temperatur im Inneren der Waschmaschine nicht sehr hoch ist. Berücksichtigen Sie bitte auch, daß es notwendig ist, die angemessene Zeit abzuwarten, um das Lösen der Türsicherung zu ermöglichen, obwohl die Anzeigelampe schon erloschen ist.

Schalter für Zusatzfunktionen

Diese Schalter bieten Ihnen die Möglichkeit, jedem vorgewählten Waschprogramm eine Reihe von zusätzlichen Funktionen und Leistungen hinzuzufügen, die den jeweiligen Waschprozeß Ihrer Kleidung an Ihre Wünsche und Bedürfnisse anpassen.

Diese Funktionen werden in Gang gesetzt, wenn der intsprechende Knopf aus dem Bedienfeld herausragt und ein auf ihm angebrachtes Signal sichtbar werden läßt. Je nach der Wahl Ihres Modelles verfügt Ihre Waschmaschine über eine oder mehrere der Funktionen, die wir Ihnen im folgenden genauer erläutern.

Schalter für das Unterdrücken des Schleudervorganges

Wird dieser Schalter betätigt, so wird der Schleudervorgang in jendem der vorgewählten Waschprogramme unterdrückt, so daß die Faltenbildung im Falle besonders empfindlicher Wäsche vermieden werden kann.

Waslschalter für den Schleudervorgang

Die Betätigung dieses Schalters gestattet es Ihnen, die Schleudergeschwindigkeit zu verringern. Diese Verringerung der Geschwindigkeit ist besonders für Gelegenheiten geeignet, in denen sehr benutzte Wäsche oder Kleidung mit sehr eigener Stoffverarbeitung gewaschen werden soll.

Schalter für die Antifaltenfunktion

Wird dieser Schalter betätigt, so wird das jeweilige Programm während des letzten Spülganges unterbrochen, so daß die Kleidung gewissermassen innerhalb der Trommel imm Wasser schwimmt. Hierdurch wird die Faltenbildung vermieden. In dieser Situation ist erneut der Schalter zu betätigen, um das jeweilige Programm zu beenden oder wählen Sie gegebenenfalls das Programm für den Wasserablaß, um so den Schleuder-vorgang zu vermeiden.

Schalter für Extra-Spulen

Wird dieser Schalter betätigt, so können Sie den Grad des abschliessenden Spülganges für Ihre Wäsche erhöhen. Der Wasserverbrauch nimmt allerdings hierbei zu.

Schalter für Kaltwaschen

Wird dieser Schalter betätigt, so wird das jeweils gewählte Programm ohne Erhitzen des Wassers, also mit kaltem Wasser, durchgeführt.

Schalter für halbe Trommelladung

Im Falle der Modelle, die über keine variierbare automatische Lademenge verfügen, ermöglicht dieser Schalter das Sparen von Wasser, da der Wasserverbrauch im Falle von Waschvorgängen mit einer geringeren Lademenge gesenkt wird.

Einführen der Wäsche in die Trommel

Öffnen der Ladetür

Um die Ladetür der Trommel zu öffnen, ziehen Sie bitte an dem Handgriff nach außen (Siehe Abbildung 1 bis 3).

Einführen der Wäsche in die Trommel

In dem Moment, in dem Sie die Wäsche in die Trommel einführen, raten wir Ihnen, die folgenden Hinweise zu beachten:

— Vergewissern Sie sich bitte, daß alle Taschen leer sind.

— Breiten Sie die Wäschestück aus und falten Sie sie gegebenenfalls ausei-nander.

— Führen Sie die Wäschestücke Stück fur Stück in die Trommel ein, so daß ein Verwickeln der Wäschestücke untereinander vermieden wird. Vergewissern Sie sich, daß sich die kleineren Wäschestücke in der Mitte der Trommel befinden.

— Pressen Sie die Wäsche bitte nicht zusammen.

— Berücksichtigen Sie auch das für die verschiedenen Programme empfo-hlene Ladegewicht an Wäsche.

— Im Moment des Waschens von Badezimmerwäsche bemühen Sie sich nach Möglichkeit, nicht nur Handtücher zu waschen. Waschen Sie die Handtücher vielmehr zusammen mit anderer Wäsche. Sobald Sie die Wäsche in das Innere der Trommel eingeführt haben, schliessen Sie bitte die Tür, indem sie sie Zudrücken, bis sie merken, daß sie gut verschlossen ist. Achten Sie bitte gut darauf, daß keinerlei Kleidung zwischen der Ladetür und der Gummidichtung eingeklemmt wird.

Einführen von Waschmittel und Zusatzmitteln

Führen Sie bitte das Waschmittel oder das Zusatzmittel vor Beginn des Waschprogrammes in die dafür vorgesehere Waschmittelschale ein (Siehe Abbildung Nr. 3). Die Waschmittelschale Ihrer Waschmaschine verfügt, je nach Modell und Ausführung, über drei oder vier verschiedene Abteilungen, welche mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet sind:

Abteilung I In diese Abteilung wird das Waschmittel für das VORWASCHEN eingegeben.

Abteilung II In diese Abteilung wird das Waschmittel für das WASCHEN eingegeben.

Abteilung Sollte ihr Gebrauch gewünscht werden, so werden in diese. Abteilung die flüssigen Zusatzmittel, wie zum Biespiel, Appreturmittel, Blaufärbemittel, Weichspüler, usw. Eingegeben.

Abteilung Cl (Sonderausstattung) Sollte ihr Gebrauch gewünscht werden, so werden in diese Abteilung die flüssigen Bleichmittel, wie zum Beispiel, Laugen, usw. eingegeben.

Hinweis: Der Flüssigkeitsstand darf in keinem Fall das MAXIMALSIGNAL (SEÑAL MAX) übersteigen (Siehe Abbildung Nr. 3).

Zusätzliche Waschmittelschale

Im Falle dieser Waschmaschine können Sie auch flüssige Waschmittel benutzen. Hierzu sollten Sie die zusätzliche Waschmittelschale benutzen, welche Sie über das NETZ DES TECHNISCHEN KUNDENDIENSTES erwerben können. Diese zusätzliche Waschmittelschale ist in die ABTEILUNG II der normalen Waschmittelschale einzusetzen (Siehe hierzu Abbildung Nr. 3-A). Bezüglich der anzuwendenden Menge sollten Sie stets die vom Hersteller gemachten Angaben befolgen. In keinem Fall darf jedoch der Waschmittelstand das Hinweissignal MAX, das an der Wand der Waschmittelschale angebracht ist, übersteigen.

Waschmittel

Benutzen Sie bitte ausschießlich Waschmittel, die für das Waschen von Kleidung in automatischen Waschmaschinen geeignet sind. Verwenden Sie nach Möglichkeit Waschmittel, die keinen Schaum produzieren. Für das Waschen von Wolle sollten Sie nur neutrale Waschmittel verwenden.

Dosierung des Waschmittels

Denken Sie bitte daran, daß die anzuwendende Dosis des Waschmittels immer von den folgenden Faktoren abhängt:

— Menge der zu waschenden Wäsche.

— Art der zu waschenden Wäsche.

— Schmutzigkeitsgrad der Wäsche.

— Härte des Wassers.

Der Gebrauch einer höhren Menge an Waschmittel als der nötigen Dosis trägt in keiner Weise dazu bei, die Waschergebnisse zu verbessern. Die zu hohe Dosierung von Waschmitteln bedeutet außerdem einen wirtschaftlichen Schaden und trägt auf negative Weise zum Schutz unserer Umwelt bei. Im Falle von Waschvorgänge ohne Vorwaschen sind Waschmittel zu empfehlen, die eine

direkte Dosierung im Inneren der Trommel gestatten. Wir empfehlen Ihnen in jedem Fall, die Anweisungen des jeweiligen Waschmittelherstellers zu beachten.

Die folgende Tabelle soll Ihnen im Moment der Waschmitteldosierung je nach der Wasserhärte und der zu waschenden Wäsche als Orientierungshilfe dienen.

	WÄSCHELANDUNG IN KILOGRAMM			
	4,5	3,5	2	1 kg.
Hàrtegrad des Wassers (französische Grad.)	Waschimitteldosis Gramm			
Weich: Hasta (bis zul 2)	90	80	65	55
Mittel: (12/25)	125	115	90	75
Hart: (25/37)	160	140	110	90
Sehr hart: (mehr als 37)	180	160	130	110

Die Angaben und Informationen über den Härtegrad des Wassers können bei den jeweils zuständigen örtlichen Behörden erfragt werden. Sollten Sie über die entsprechenden Angaben in deutschen Grad verfügen, so erhalten Sie den Äquivalenten, indem Sie mit 1,78 multiplizieren.

Wahl des Waschprogrammes

Sie verfügen über eine MEHRPROGRAMM-WASCHMASCHINE, die es Ihnen gestattet, den Waschvorgang an jede Art von Wäsche anzupassen.

Hierzu verfügen Sie über zwei verschiedene Arten von Programmen:

1.- NORMALE PROGRAMME, die für das Waschen von widerstandsfähiger Wäsche gedacht sind.

2.- FEINWASCHPROGRAMME, die für das Waschen von empfindlichen Stoffen gedacht sind.

Die Waschsyteme, über die Ihre Waschmaschine verfügt, eignen sich sowohl für das Waschen von Wäsche aus Baumwolle als auch für synthetische Materialien. Außerdem können Sie Kleidung aus Wolle, Seide und Acryll waschen.

Hauptsächlich undrscheiden sich diese Programme dadurch vonienander, daß die Umdrehungszahl der Trommel, sowei die Temperatur, die Waschzeit und der Wasserstand verschieden sind.

Im Allgemeinen sind die NORMALEN Waschzyken dafür gedacht, widerstandsfähige Stoffe, wie zum Beispiel, Baumwolle, widerstandsfähige Synthetik-stoffe, Leinen, usw. zu waschen, während die FEINWASCHPROGRAMME mit ihrer langsamerem Umdrehungszahl der Trommel, sowie mit einer geringeren Temperatur und höheren Wasserständen für das Waschen von Synthetikstoffen, Wolle, Seide, usw. gedacht sind.

Die Modelle, die über Wahlschalter für die Waschtemperatur verfügen, besitzen außerdem eine variierbare automatische Lademenge, so daß der Verbrauch an Wasser und Energie sich automatisch an die zu waschende Wäschemenge anpaßt.

Programmtabellen

Im folgenden geben wir Ihnen eine detaillierte PROGRAMMTABELLE zur Hand, in der Sie alle Angaben bezüglich der verschiedenen Typen an Waschprogrammen, weiche Ihnen Ihre Waschmaschine bietet, in übersichtlicher Form wiederfinden.

In zusammenfasster Form finden Sie diese Tabelle auf der vorderen oder oberen Tafel auf dem Reinigungsmittelbehälter oder auf einer Karte, die sich in der Tüte mit den Unterlagen befindet.

Übersicht über die Waschmaschinen mit 10 Waschprogrammen

Normale Waschprogramme:

Stoffe aus Baumwolle, Leinen, Jute, usw.

Empfohlene Höchstfüllung: 4,5 kg./5,0 kg. (je nach modell)

Stellung Waschpro.	PROGRAMMBESCHREIBUNG	Empfohlener Temperaturber eich	Fächer der Waschmittelschu-blade	Wäschesymbole	Verschmutzungsgrad und Weißwäsche/Buntwäsche	Geschätzte Dauer
1	Vorspülen mit anschließendem spülgang, klarspülgänge, falls gewünscht, automatische absorbierung der zusatzmittel und abschließendes schleudern.	90-70° C		90	Stark verschmutzt. Weißwäsche.	115-135 minuten
		60-50° C		60	Stark verschmutzt. Widerstandsfähige Buntwäsche.	125-135 minuten
		40-Waschen mit Kaltwasser		30 40	Stark verschmutzt. Empfindliche Buntwäsche.	110-120 minuten
2	Spülgang, klarspülgänge, falls gewünscht, automatische absorbierung der zusatzmittel und abschließendes schleudern.	90-70° C		90	Normal verschmutzt. Weißwäsche.	100-120 minuten
		60-50° C		60	Stark verschmutzt. Widerstandsfähige Buntwäsche.	110-120 minuten
		40-Waschen mit Kaltwasser		30 40	Wenig verschmutzt. Empfindliche Buntwäsche.	95-100 minuten
3	Klarspülgänge mit automatischer absorbierung der zusatzmittel und abschließendes schleudern.				Widerstandsfähige Stoffe.	40 minuten
4	Entleerung und langes schleudern.				Widerstandsfähige Stoffe.	8 minuten

Schonprogramme:

Empfindliche Synthetikstoffe, Mischgewebe, usw.

Empfohlene Höchstfüllung: 2,5 kg.

Stellung Waschpro.	PROGRAMMBESCHREIBUNG	Empfohlener Temperaturber eich	Fächer der Waschmittelschu-blade	Wäschesymbole	Verschmutzungsgrad und Weißwäsche/Buntwäsche	Geschätzte Dauer
5	Spülgang, klarspülgänge, falls gewünscht, automatische absorbierung der zusatzmittel und abschließendes schleudern.	60-50° C		60	Normal verschmutzt. Weißwäsche.	55-60 minuten
		40-Waschen mit Kaltwasser		30 40	Wenig verschmutzt. Empfindliche Buntwäsche.	45-50 minuten
6	**Kurzer Spülgang**, klarspülgänge, fallsgewünscht, automatische absorbierung der zusatzmittel und abschließendes schleudern.	40-Waschen mit Kaltwasser		30 40	Wenig verschmutzt. Empfindliche Buntwäsche.	40-45 minuten
7	Klarspülgäng mit automatischer absorbierung des weichspülers und abschließendes schleudern.				Empfindliche Stoffe.	10 minuten
8	Entleerung und langes schleudern.				Empfindliche Stoffe.	6 minuten

Waschprogramme für Wolle:

Stoffe aus Wolle

Empfohlene Höchstfüllung: 1,0 kg.

Stellung Waschpro.	PROGRAMMBESCHREIBUNG	Empfohlener Temperaturber eich	Fächer der Waschmittelschu-blade	Wäschesymbole	Verschmutzungsgrad und Weißwäsche/Buntwäsche	Geschätzte Dauer
9	Spülgang, klarspülgänge, falls gewünscht, automatische absorbierung der zusatzmittel und entleerung.	40-Waschen mit Kaltwasser		30 40	Wenig verschmutzt. Empfindliche Buntwäsche.	40-50 minuten
10	Entleerung ohne schleudern.					5 minuten

Übersicht über die Waschmaschinen mit 13 Waschprogrammen

Normale Waschprogramme:

Stoffe aus Baumwolle, Leinen, Jute, usw.

Empfohlene Höchstfüllung: 4,5 kg./5,0 kg. (je nach modell)

Stellung Waschpro.	PROGRAMMBESCHREIBUNG	Empfohlener Temperaturber eich	Fächer der Waschmittelschu-blade	Wäschesymbole	Verschmutzungsgrad und Weißwäsche/Buntwäsche	Geschätzte Dauer
1	Vorspülen mit anschließendem spülgang, klarspülgänge, falls gewünscht, automatische absorbierung der zusatzmittel und abschließendes schleudern.	90-70° C		90	Stark verschmutzt. Weißwäsche.	125 minuten
		60-50° C		60	Stark verschmutzt. Widerstandsfähige Buntwäsche.	
		40-Waschen mit Kaltwasser		30 40	Stark verschmutzt. Empfindliche Buntwäsche.	
2	Spülgang, klarspülgänge, falls gewünscht, automatische absorbierung der zusatzmittel und abschließendes schleudern.	90-70° C		90	Normal verschmutzt. Weißwäsche.	100 minuten
3		60-50° C		60	Normal verschmutzt. Widerstandsfähige Buntwäsche.	85 minuten
4		40-Waschen mit Kaltwasser		30 40	Wenig verschmutzt. Empfindliche Buntwäsche.	70 minuten
5	Klarspülgänge mit automatischer absorbierung der zusatzmittel und abschließendes schleudern.				Wäsche aus widerstandsfähige Stoffe.	30 minuten
6	Entleerung und langes schleudern.				Wäsche aus widerstandsfähige Stoffe.	5 minuten

Schonprogramme:

Empfindliche Synthetikstoffe, Mischgewebe, usw.

Empfohlene Höchstfüllung: 2,5 kg.

Stellung Waschpro.	PROGRAMMBESCHREIBUNG	Empfohlener Temperaturber eich	Fächer der Waschmittelschu-blade	Wäschesymbole	Verschmutzungsgrad und Weißwäsche/Buntwäsche	Geschätzte Dauer
7	Spülgang, klarspülgänge, falls gewünscht, automatische absorbierung der zusatzmittel und abschließendes schleudern.	60-50° C		60	Normal verschmutzt. Weißwäsche.	70 minuten
8		40-Waschen mit Kaltwasser		30 40	Wenig verschmutzt. Empfindliche Buntwäsche.	50 minuten
10	**Kurzer Spülgang**, klarspülgänge, falls gewünscht, automatische absorbierung der zusatzmittel und abschließendes schleudern.	40-Waschen mit Kaltwasser		30 40	Wenig verschmutzt. Empfindliche Buntwäsche.	40 minuten
11	Klarspülgäng mit automatischer absorbierung des weichspülers und abschließendes schleudern.				Empfindliche Stoffe.	10 minuten
12	Entleerung und langes schleudern.				Empfindliche Stoffe.	5 minuten

Waschprogramme für Wolle:

Stoffe aus Wolle

Empfohlene Höchstfüllung: 1,0 kg.

Stellung Waschpro.	PROGRAMMBESCHREIBUNG	Empfohlener Temperaturber eich	Fächer der Waschmittelschu-blade	Wäschesymbole	Verschmutzungsgrad und Weißwäsche/Buntwäsche	Geschätzte Dauer
9	Spülgang, klarspülgänge, falls gewünscht, automatische absorbierung der zusatzmittel und entleerung.	40-Waschen mit Kaltwasser		30 40	Wenig verschmutzt. Empfindliche Buntwäsche.	45 minuten
13	Entleerung ohne schleudern.					3 minuten

Vorherige Säuberung

Um das Innere der Waschmaschine von möglichen Resten an Schmiermaterialien und aus den Versuchen stammendem Wasser zu befreien und zu reinigen, ist es empfehlenswert, vor dem ersten Benutzen Ihrer Waschmaschine mit Leidung eine Reinigung derselben durchzuführen. Hierzu führen Sie bitte die folgenden Schritte durch:

— Führen Sie eine Dosis Waschmittel in die ABTEILUNG der WASCHMITTELSCHALE ein.
— Wählen Sie mit Hilfe des Programmwahlschalters das WASCHPROGRAMM «2» (90° ohne Vorwaschgang).
— Setzen Sie die Waschmaschine in Betrieb.
— Warten Sie, bis das PROGRAMM zu Ende ist.

Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten (Fig. 6)

Reinigen Sie den zugänglichen Filter, wenn die Ablaufpumpe durch Fremdkörper blockiert wurde.

a) Lösen Sie den Sockel, indem Sie leicht an den Seiten ziehen und gleichzeitig nach unten drehen, um dann die Befestigungskrallen auszuhaken.
Sollten Sie seitlich keinen Zugang haben, schieben Sie einen kleinen Schraubenzieher in die drei Schlitze, die sich im oberen Bereich des Sockels befinden, um durch die Hebelwirkung die Befestigungskrallen zu lösen.
b) Um das Wasser, das beim Lösen des Filters herausrinnt, aufzufangen, stellen Sie einen Teller oder einen anderen Behälter darunter.
c) Drehen Sie den Filter eine viertel oder eine halbe Drehung nach links.
Das Wasser beginnt heraus zu fließen.
d) Wenn Sie das gesamte Wasser aus der Waschmaschine abgelaufen ist, drehen sie den Filter so lange, bis er ganz heraus gezogen werden kann..
e) Entnehmen Sie die Gegenstände oder Fusseln, die im Filter hängen geblieben sind.
f) Setzen Sie den Filter und den Sockel erneut an ihren Platz.

Wichtig: Um Verbrennungen zu vermeiden, führen Sie diese Operation nicht durch, wenn die Temperatur des Waschwassers 30 °C übersteigt.

Inbetriebnahme

Im Moment der Inbetriebnahme Ihrer Waschmaschine, befolgen Sie bitte die Schritte, die wir Ihnen im folgenden beschreiben:

1.- Überprüfen Sie, ob die Waschmaschine an das Spannungsnetz angeschlossen ist und ob der Spannungsschalter betätigt ist.
2.- Öffnen Sie den Wassrhahn oder das Überströmventil für Wasser.
3.- Führen Sie die Wäsche in das Innere der WASSCHTROMMEL ein.
4.- Schliessen Sie die LADETÜR gut.
5.- Geben Sie die entsprechende Dosis Waschmittel in die WASCHMITTELSCHALE ein.
6.- Wählen Sie mit Hilfe des PROGRAMMWAHLSCHALTERS das PROGRAMM, mit dem Sie waschen möchten.
7.- Wählen Sie mit Hilfe des TEMPERATURWAHLSCHALTERS die geeignete Waschtemperatur.
8.- Drücken Sie-falls gewünscht-die Taste für eine der Sonderfunktionen.
9.- Betätigen Sie gegebenenfalls die Schalter für Zusatzfunktionen.
10.-Betätigen Sie den AN/AUS – Schalter. Die Betriebsleuchte leuchtet auf. Das gewählte Waschprogramm hat seine Arbeit aufgenommen.

Ende des Programmes

Sobald der Programmwahlschalter die STOP-POSITION erreicht, bedeutet es, daß das Programm zu Ende ist.

ÖFFNEN SIE AUF KEINEN FALL DIE TÜR DER WASCHMASCHINE BEVOR DIE SICHERHEITSEINRINTCHTUNG, ÜBER DIE IHRE WASCHMASCHINE VERFÜGT, GELÖST WIRD.

Praktische Hinweise für die Verbesserung der Waschergebnisse

Im folgenden geben wir Ihnen eine Reihe von Hinweisenzur Hand, die Sie beim Gebrauch Ihrer Waschmaschine berücksichtigen sollten. Diese Hinweise beziehen sich auf die

verschiedenen Wäschearten, die Sie mit Ihrer Waschmaschine waschen können, sowie auf die verschiedenen Arten Waschmittel, die Sie benutzen können. Lesen Sie bitte auch diese Hinweise aufmerksam durch; sie werden Ihnen dabei behilflich sein, bessere Waschergebnisse zu erhalten, sowie eine optimale Instandhaltung Ihrer Waschmaschine zu gewährleisten.

Symbole taste schleudern

Einteilung der Wäsche

Teilen Sie die verschiedenen Wäschestücke nach den folgenden Gesichtspunkten ein:

— FARBE
— SCHMUTZIGKEITSGRAD
— EMPFINDLICHKEIT

Farbe

— Bevor Sie die Wäsche in das Innere der Waschmaschine eingeben, sollten Sie die Wäschestüke nach Stoffart und Farbempfindlichkeit sortieren.
— Waschen Sie Weißwäsche und Buntwäsche stets getrennt.
— Wenn die zu waschende Buntwäsche neu ist, empfehlen wir Ihnen, auch diese mehrmals getrennt zu waschen.

Schmutzigkeitsgrad

— Sortieren Sie die Wäschestücke ebenfalls ihrem Schmutzigkeitsgrad entsprechend. Wenden Sie auf die stark verschmutzte Wäsche sowie auf die Wäschestücke, die besondere Flecken aufweisen, eine Spezialbehandlung an.
— Behandeln Sie zunächst die besonders stark verscmutzten Stellen, vor allem die Kragen und Armelaufschläge.
— Waschen Sie nur leicht verschmutzte Wäsche vorzugsweise mit einem kurzen Waschprogramm. Auf diese Art un Weise erhalten Sle nicht nur ein hervorragendes Waschergebnis, sondern sparen auch Energie.
— Waschen Sie die normal verschmutzte Wäsche mit einem normalen Waschprogramm.
— Waschen Sie die stark verschmutzte Wäsche mit einem langen Waschprogramm und mit Vorwaschgang.

Empfindlichkeit

Einige Kleidungsstücke, sei es wegen ihres Stoffes oder wegen ihter Verarbeitung, können sehr impfindlich auf die Waschbewegungen reagieren. Wir empfehlen Ihnen für diese Fälle, die FEINWASCHPROGRAMME, über die Ihre Waschmaschine verfügt, zu benutzen.

— Die Wäschestücke aus Wolle können mit einem SPEZIALPROGRAMM FÜR WOLLE, über das Ihre Waschmaschine verfügt, gewaschen werden.
— Vergewissern Sie sich ebenfalls, daß Ihre Kleidungsstücke maschinewaschbar sind.

Wäschesymbole

Diese Symbole befinden sich normalerweise auf den Etiketten, die sich am Kragen, sowie an den Seitennähten der Kleidungsstücke Ihrer Kleidungsstücke befinden. Diese Symbole geben Ihnen unter anderem die folgenden Informationen:

— Höchsttemperatur fur das WASCHEN Säuberungsarten, mit denen das jeweilige Kleidungsstück gewaschen, beziehungsweise nicht gwaschen werden darf.
— Produkte, mit denen das jeweilige Kleidungsstück gewaschen, beziehungsweise nicht gwaschen werden darf.
— Behandlungsweisen fur das Erhalten der Kleidungsstücke.
— Geeignete Temperaturen und Formen für das Bügeln.

Zeichnungenn der Wäschesymbole

Kann bei 30° C. Celsius gewaschen werden.

Kann bei 40° C. Celsius gewaschen werden.

 Kann bei 60° C. Celsius gewaschen werden Farbwäsche.

Kann bei 90° C. Celsius gewaschen werden.

Widerstandsfähige Wäsche.

Darf nicht gewaschen werden (nur chem. reinigen).

 Gestattet die Verwendung von Laugen.

Gestattet die Verwendung von Laugen.

Gestattet keine Verwendung von Laugen.

Trockensäuberung.

 Keine Trockensäuberung.

Trocknung Waschmaschine.

Keine Trocknung Waschmaschine.

Trockensäuberung und Sonderbehandlung. Trockensäuberung. Benutzen Sie nur mineralische Lösemittel, Benzin, Terpentin, usw.

Trockensäuberung Zusätzlich zu den vorher genannten Lösemitteln kann ebenfalls Perchloräthylen verwendet werden.

Trockensäuberung Es können alle gängigen Lösemittel verwendet werden.

Mit niedrigen Temperaturen bügeln.

Mit mitteleren Temperaturen bügeln.

Mit hohen Temperaturen bügeln.

Darf nicht gebügelt werden.

Wolle.

Die Behandlung von Flecken

Bei vielen Gelegengeiten und wegen der besonderen Eigenschaften mancher Flecken erhalten Sie vielleicht nicht die gewünschten Waschergebnisse. Daher nennen wir Ihnen im folgenden eine Reihe von Spezialbehandlungen, die Sie auf die Flecken anweden dönnen, bevor Sie die Wäsche in die Waschmaschine geben.

Wasserlösliche Flecken

Behandeln Sie diese Flecken, auch wenn sie widerstandsfähig sein sollten, mit einer Waschpaste oder mit Seife.

Nicht in Wasser lösliche Flecken

Behandeln Sie diese Flecken mit einem speziellen Reinigungsmittel.

Besondere Flecken

Filzstifte und Kugelschreiber: Reiben Sie diese Flecken mit einem in Alkohol getränkten, sauberen Lappen ein.
Kerzenwachs: Decken Sie diese Flecken mit einem Bogen Löschpapier ab und bügeln Sie mit der für den jeweiligen Stoff geeigneten Temperatur über. Sollte es notwendig sein, ist der Vorgang zu wiederholen.
Harze, Fette und Hautcremes: Säubern Sie diese Flecken mit einem fleckenentfernenden Bezin und waschen sie sie anschließend in der Waschmaschine.
Teer: Reiben Sle die Teerflecken mit Margarine ein und lassen sie sie eine Zzeit lang wirken.
Anschließend waschen Sie diese Wäschestücke in der Waschmaschine.
Blut, Milch und Eier: Weichen Sie das verschmutzte Kleidungsstück in kaltem Wasser ein und waschen es anschließend, wenn der Stoff des jeweiligen Kleidungsstückes es gestattet, mit einem enzymhaltigen Waschmittel bei einer Temparatur zwischen 50ß und 60ß.
Obst, Kaffee und Wein: Diese Flecken verschwinden normalerweise nach mehreren Waschvorgängen von alleine.
Sollte es sich um einen nicht auswaschbaren oder besonders kritischen Flecken handeln, so bitten Sie lieber einen Fachmann um Rat.
AUF KEINEN FALL ABER DÜRFEN SIE IN DIESER WASCHMASCHINE CHEMISCHE PRODUKTE VERWENDEN.

Praktische Hinweise für das Einführen der Wäsche in die Trommel

— Immer wenn es möglich sein sollte, ist es empfehlenswert, die Waschmaschine so zu beladen, daß ihr gesamtes Fassungsvermögen genutzt wird. Dadurch erreichen Sie eine erhebliche Verringerung des Wassersowie des Energieverbrauches.
— Wenn Sie sehr stark verschmutzte oder einige stark wasseraufnehmende Wäschestücke (Handtücher, Badekleidung, usw.) zu waschen haben, ist es empfehlenswert, das vorgesehene Höchsfassungsvermögen zu verringern.
— Desweiteren empgehlen wir Ihnen, wenn es Ihnen möglich sein sollte, Wäschestücke verschiedener Größe in demselben Waschprogramm zusammenzuwaschen. Auf diese Art und Weise wird sowohl die Waschwirkung verstärkt, als auch die Verteilung der Wäsche innerhalb der Trommel beim Schleudern begünstigt. Außerdem arbeitet Ihre Waschmaschine dann auch leiser.

Allgemeine Hinweise bezüglich des Waschens

— Wenn Kleidungsstücke, die für verschieden hohe Waschtemperaturen gedacht sind, zusammen gewaschen werden sollen, so ist stets die niedrigste Temperatur zu wählen.
— Im Allgemeinen können Bleichmittel nur für das Waschen von weißen widerstandsfähigen Stoffen, wie zum Beispiel, Baumwolle, Leinen, usw., verwendet werden.
— Die Kleidungsstücke aus Synthetikfaser, sowie Mischgewebe und empfindliche Stoffe sollten Sie mit Feinwaschprogrammen waschen. Auf diese Art und Weise vermeiden Sie die Bildung von

Falten, die später beim Bügeln nur schwer zu beseitigen sind.
— Es ist empfehlenswert, die Feinwaschprogramme mit einem kurzen Schleudergang abzuschliessen. Auf diese Art und Weise nimmt die Wirkungsweise der Spülgänge zu und Sie können die Wäsche gut abgetropft aus der Waschmaschine entnehmen.

Allgemeine Hinweise

Wartung

Es ist empfehlenswert, die Waschmaschine von der Spannungsversorgung abzuschalten bevor Sie irgendeine Reinigungs-oder Wartungsarbeit vornehmen.

Reinigung

Nach jedem Waschvorgang sollten Sie die LADETÜR eine Weile offenstehen lassen, damit die Luft frei im Inneren der Maschine zirkulieren kann.

Desweiteren ist es empfehlenswert, ab und zu einen vollständigen Waschvorgang mit einem kallklösenden Produkt durchzuführen. Auf diese Art und Weise tragen Sie erheblich dazu bei, das Leben Ihrer Waschmaschine zu verlängern.

Äußere Reinigung

Um das Äußere Ihrer Waschmaschine zu reinigen, sollten Sie lediglich lauwammes Seifenwasser oder ein sanftes Reinigungsmittel, das weder aggressiv noch lösend ist, verwenden. Anschließend trocknen Sie Ihre Waschmaschine am besten mit einem weichen Tuch gut ab.

Reinigung der Waschmittelschale

Die WASCHMITTELSCHALE muß immer gereinigt werden sobald in ihr Rückstände irgendeines Waschproduktes auftauchen. Hierfür fühten Sie bitte die folgenden Schritte durch:

1.- Nehmen Sie die WASCHMITTELSCHALE vollständig aus der Waschmaschine heraus, indem Sie vorsichtig an ihr nach außen ziehen.
2.- Säubern Sie die einzelnen ABTEILUNGEN der SCHALE, Verwenden Sie hierbei lauwarmes Wasser und eine weiche Bürste.
3.- Reinigen Sie ebenfalls die SIPHONS der Schale von Flüssigkeiten.

Sobald Sie diese Schritte durchgeführt haben, setzen Sie Waschmittelschale wieder in die Waschmaschine ein.

Ratgeber für die Lösung von Problemen

Sollte beim Gebrauch der Waschmaschine irgendein Problem auftreten, so können Sie es vielleicht nach der Lektüre der folgenden Anweisungen selber lösen.
Sollten Sie das Problem nicht selber lösen können, so schalten Sie den Apparat bitte ab und setzen sich mit Ihrem TECHNISCHEN KUNDENDIENST en Verbindung. Im Inneren der Waschmaschine gibt es keine einzige Sicherung oder analoge Komponenten, die von dem Benutzer selber gewechselt werden können. Wir raten Ihnen, Ihre Waschmaschine in keinem Fall zu öffnen.

Die Waschmaschine nimmt ihren Betrieb nicht auf
— Es gibt keine Spannung.
— Die Waschmaschine ist nicht an die elektrische Leitung angeschlossen.
— Die Sicherungen der elektrischen Einrichtung sind herausgesprungen.
— Die Tür der Waschmaschine ist nicht richtig geschlossen.
— Der Schalter AN/AUS ist nicht betätigt worden.

Die Waschmaschine nimmt kein Wasser auf
— Es gibt kein Wasser in der Wasserleitung.
— Der Waasereingangshahn ist nicht geöffnet.
— Der Filter des Schlauches ist verstopft.
— Der versorgunsschlauch ist geknickt oder unterbrochen.

Die Waschmaschine läß das Wasser nicht ab und schleudert nicht
— Der Schlauch für den Wasserabfluß ist geknickt oder unterbrochen.

Die Waschmaschine vibriert oder arbeitet mit übertrieben hohem gerüschpegel
— Die INNEREN BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN sind nicht gelöst und herausgenommen worden. (Sehen Sie bitte im Installationshandbuch nach).
— Die Waschmaschine ist schlecht ausgerichtet.

Wichting

Einige Modelle (mit hohen Schleudergeschwindigkeiten) verfügen über ein Sicherheitssystem während des Schleudernsa, welches es unmöglich macht, daß dieses durchgeführt wird, wenn sich die in der Trommel befindliche Wäsche so zusammengeballt hat, da ein zu hohes Vibrationsniveau entstehen würde. Sollten Sie einmal entdecken, daß die Kleidung nicht entsprechend abgetropft die Waschmaschine verläßt, so verteilen Sie bitte die Wäsche gleichmäßiger in der Trommel und versuchen einen erneuten Schleudervorgang.

Manuale di istruzioni per l'uso e la manutenzione

Indice

Conosca la sua lavatrice 64
Avvertenze 64
Installazione 64
Targhetta delle caratteristiche techniche 64
Descrizione della lavatrice 64
Pannello dei comandi 64
Uso dei comandi 64
Manopola dei programmi 64
Selettor delle temperature 64
Regolatore della velocitá di centrifugazione 65
Tasto di avvio/arresto 65
Tasti delle funzioni addizionali 65
Immissione della biancheria nel cestello 66
Immissione dei detersivi e degli additivi 66
Detersivo 66
Dosaggio del detersivo 66
Selezione del programma di lavaggio 67
Tabelle dei programmi 67
Guida di programmi ..... 68 / 69
Pulizia prima dell'uso 70
Pulizia e cure particolari 70
Avvio 70
Fine del programma 70
Consigli pratici per ottimizzare il lavaggio 71
Suddivisione della biancheria 71
Simboli per la conservazione dei capi 71
Disegni e simboli di conservazione 71
Trattamento delle macchie 72
Consegli generali sul lavaggio 72
Consigli generali 72
Guida alla soluzione dei problemi 73

Conosca la sua lavatrice

Prima di tutto è necessario conoscere perfettamente la lavatrice. Per aiutarla a conoscere i vari dispositivi ed elementi di cui è dotata, abbiamo aggiunto a questo MANUALE delle figure, situate sul dorso di cuesto libretto di istruzioni. La preghiamo di consultarle dato che vi appaiono delle illustrazioni che le saranno utili per capire il testo e visualizzare tutti gli elementi che compongono l'apparecchio.

Avvertenze

Installazione

E' indispensabile che le operazioni di installazione della lavatrice siano eseguite ai sensi delle norme in vigore. Le istruzioni specifiche per l'installazione vengono ampliate nel MANUALE DI INSTALLAZIONE.

Prima di avviare la lavatrice, occorre ricordare che è indispensabile estrarre le VITI DI FISSAGGIO INTERNO, previste per il trasporto. Consultare i MANUALE DI INSTALLAZIONE.

Targhetta delle caratteristiche tecniche

Sulla parte anteriore della lavatrice è apposta la targhetta delle caratteristiche tecniche in cui appaiono i dati tecnici e di identificazione di questo apparecchio.

PRIMA DI EFFETTUARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI, E' NECESSARIO CONSULTARE QUESTA TARGHETTA.

Allo scopo di tutelare l'ambiente, questa lavabiancheria é dotata di un sistema che é in grado di adattarsi alle varie condizioni di impiego (carico della biancheria e tipo di tessuto) garantendo un livello ottimale di acqua e di energia e mantenendo i risultati di lavaggio e di risciacqua. Tutto ciú fa si che nel corso del processo di lavaggio la quantitá di acqua visibile dall'obiú possa sembrare bassa.

Inoltre, allo stesso scopo, alcuni modelli sono muniti di un sistema di allarme brevettato per mezzo del quale unicamente nei programmi di lavaggio per tessuti normali (cotone, lino, ecc.) il cestello gira piu velocemente del solito per un periodo brevissimo (2 secondi). Ciú avviene da sei a otto volte nel corso di tutto il lavaggio.

Descrizione della lavatrice

(Fig. 1)

1.- Piano di lavoro.
2.- Sportello di carico.
3.- Maniglia per l'apertura dello sportello.
4.- Porta parnnellabile (a seconda del modello).

Pannello dei comandi (Fig. 2)

5.- Zoccolo (a seconda del modello).
6.- Manopola dei programmi.
7.- Selettore della temperatura di lavaggio (a seconda del modello).
8.- Tasti per le funzioni addizionali.
9.- Vaschetta per il detersivo.
10.- Spia di funzionamento.
11.- Selector velocidad (regulatro).

Uso dei comandi

Manopola dei programmi

Questa manopola permette di impostare il programma di lavaggio desiderato. Girarlo in senso orario e far coincidere l'indice con il numero di programma prescelto. Non FOFZARE MAI LA MANOPOLA IN SENSO CONTRARIO.

Selettore delle temperature

Questo comando permette di scegliere la temperatura di lavaggio più idonea. Girarlo in modo da far coincidere il numero corrispondente alla temperatura desiderata con il segno marcato.

Se si desidera effettuare il lavaggio a freddo, far coincidere il segno di freddo ✳ con l'indicatore.

Regolatore della velocità di centrifugazione

Con questo regolatore è possibile selezionare la velocità di centrifugazione. Basta fare coincidere il numero di giri stampato sul portacomandi dell'apparecchio.

Tasto di avvio/arresto

Dopo aver selezionato il programma, è necessario premere questo tasto per far funzionare la lavatrice. La spia di funzionamento si accende dopo pochi secondi, necessari per l'attivazione del dispositivo di sicurezza dello sportello.

Se il programma viene eseguito senza interruzioni, lo sportello potrà essere aperto dopo aver concluso il programma e una volta trascorso il tempo necessario per la disattivazione del dispositivo di sicurezza dello sportello incorporato nella lavatrice (circa 2 minuti) lo spegnimento della spia di funzionamento indica che si può aprire lo sportello.

Durante il funzionamento della lavatrice è possibile interrompere il ciclo di lavaggio premendo il pulsante nella posizione di arresto. La spia si spegne. Se si ripreme il pulsante nella posizione di avvio, il ciclo si riavvia dalla stessa fase in cui era stato interrotto.

Se si esegue questa operazione per immettere o estrarre un capo, occorre assicurarsi che il livello dell'acqua non superi quello dello sportello e che la temperatura all'interno non sia elevata; bisogna tener presente che, nonostarte lò spegnimento della spia, è necessario attendere il tempo necessario per permettere lo sblocco del dispositivo di sicurezza dello sportello.

Tasti delle funzioni addizionali

Questi tasti offrono la possibilità di incorporare a qualunque programma di lavaggio selezionato in precedenza una serie di funzioni e prestazioni addizionali, che permettono di adattare il lavaggio della biancheria alle proprie esigenze.

A seconda del modello prescelto, la sua lavatrice dispone di alcune delle funzioni illustrate di seguito.

Tasto di eliminazione della centrifuga

Se si preme questo tasto, viene eliminata la fase della centrifuga in qualunque programma selezionato. In tal modo si evita la formazione di grinze nel lavaggio dei tessuti speciali.

Tasto per la selezione della centrifuga

Se si preme questo tasto, è possibile ridurre la velocità della centrifuga. Questa riduzione è particolarmente indicata per il lavaggio di capi delicati o con finiture speciali.

Tasto antipiega

Se si preme questo tasto, il programma viene interrotto all'ultimo risciacquo e la biancheria rimane in ammollo nel cestello, evitando così la formazione delle grinze.

Premere nuovamente questo tasto per concludere il programma o selezionare il programma di solo scarico dell'acqua ed evitare la centrifuga.

Tasto risciacquo extra

Questo tasto permette di aumentare il grado di risciacquo finale della biancheria. Si aumenta il consumo dell'acqua.

Tasto lavaggio freddo

Se si preme questo tasto, il programma prescelto viene eseguito senza riscaldare l'acqua.

Tasto di 1/2 carico

Nei modelli senza sistema di capacità automatica variabile, questo tasto permette di risparmiare acqua riducendone il consumo in caso di lavaggi con un carico di biancheria ridotto.

Immissione della biancheria nel cestello

Apertura dello sportello

Per aprire lo sportello della lavatrice, tirare kla maniglia all'infuori (Fig. 1-3).

Carico della biancheria nel cestello

Per immettere la biancheria nel cestello, si consiglia di eseguire le seguenti operazioni:

— Assicurarsi di aver svuolato tutte le tasche.

— Dispiegare i capi da lavare.

— Immettere i capi nel cestello uno per volta, evitando che si aggancino tra loro. I capi più piccoli vanno immessi nel fondo del cestello.

— Non pigiare la biancheria.

— Tener presente il peso di carico della biancheria raccomandato per i vari programmi.

— Bagno, cercare di non lavare solo asciuganlani: è meglio lavarli mescolati con altri capi.

Dopo aver immesso la biancheria nel cestello, chiudere lo sportello e farlo scattare. Fare attenzione che nessun capo rimanga impigliato tra lo sportello e la guarnizione di gomma.

Immissione del detersivo e degli additivi

Prima dell'inizio del programma di lavaggio, immettere il detersivo o l'additivo nell'apposita vaschetta (Fig. 3). La vaschetta detersivo dispone, a seconda dei modelli, di tre o quattro scomparti individuati con i simboli seguenti:

Scomparto: I in cui si versa il detersivo per il PRELAVAGGIO.

Scomparto: II in cui si versa il detersivo per il LAVAGGIO.

Scomparto: in cui si versano, se lo si desidera, gli additivi liquidi come appretti, sbiancanti, ammorbidenti, ecc.

Scomparto: Cl (opzionale) in cui si versano, se lo si desidera, gli sbiancanti liquidi, la candeggina, ecc.

Nota: il livello del liquido non deve mai superare i segno MAX (Fig. 3).

Vaschetta opzionale

In questa lavatrice è possibile usare anche detersivi liquidi, impiegando la vaschetta opzionale che può essere acquistata presso la rete di assistenza tecnica. La vaschetta opzionale si deve inserire nello scomparto II della vaschetta del detersivo (Fig. 3ª). Per quanto riguarda le dosi, attenersi sempre alle istruzioni fornite dai fabbricanti; in qualunque caso, i livello di detersivo non deve superare mai il segno MAX di riferimento inciso all' interno della vaschetta.

Detersivo

Usare solo detersivi adatti al lavaggio della biancheria in lavatrici automatiche, detersivi di buona qualità che non facciano schiuma.
Per il lavaggio dei capi di lana, impiegare unicamente detersivi neutri.

Dosaggio del detersivo

Ricordare che la dose del detersivio dipende sempre da:

— Quantità di biancheria de lavare.

— Tipo di biancheria da lavare.

— Grado di sporco della biancheria.

— Durezza dell'acqua.

L'impiego di una quantità superiore a quella necessaria non serve al miglioramento dei risultati di lavaggio e, oltre a rappresentare uno spreco, contribuisce alla distruzione dell'ambiente.

Nei programmi senza prelavaggio, si consigliano detersivi che permettano di essere immessi direttamente nel cestello. Consigliamo comunque di tener conto delle istruzioni del detersivo.

La tabella che appare di seguito può servire da orientamento per dosare il detersivo in funzione della durezza dell'acqua e della quantità di biancheria da lavare.

Le informazioni sul grado di durezza dell acqua possono essere richieste agli enti locali competentí.

	CARICO DI BIANCHERIA IN KG.			
	4,5	3,5	2	1 kg.
Durezza dell'acqua (gradi francesi)	Dosi di detersivo in grammi			
Molle: (Fino a 12)	90	80	65	55
Media: (12/25)	125	115	90	75
Dura: (25/37)	160	140	110	90
Molto dura: (più di 37)	180	160	130	110
Se l'informazione di cui si dispone è in gradi tedeschi, l'equivalenza si ottiene moltiplicandoli per 1,78.				

Selezione del programma di lavaggio

Lei dispone di una lavatrice multiprogramma che si adatta al lavaggio di qualunque tipo di biancheria. Dispone per questo di due tipi di programmi:

1.- PROGRAMMI NORMALI, indicati per lavare capi resistenti.

2.- PROGRAMMI DELICATI, indicati per lavare tessuti delicati.

I sistemi di lavaggio incorporati nella lavatrice sono indicati sia per lavare capi di cotone che sintetici, di lana, di seta e acrilici.

Fondamentalmente, i programmi differiscono tra di loro per il ritmo di rotazione del cestello, la temperatura, il tempo di lavaggio e il livello d'acqua.

In genere i cicli NORMALI sono adatti al lavaggio di tessuti resistenti come cotone, sintetici resistenti, lino, ecc; mentre i cicli DELICATI con un ritmo più delicato di movimento del cestello, minor temperatura e un maggior livello d'acqua sono adatti al lavaggio dei tessuti sintetici, lana, seta, ecc.

I modelli con termostato dispongono tutti della regolazione automatica dei consumi, un sistema intelligente grazie al cuale la lavatrice utilizza esclusivamente la cuantitá di acqua (e quindi di energia electrica) necessaria al carico di bucato.

Tabelle dei programmi

Indichiamo di seguito una TABELLA DEI PROGRAMMI particolareggiata da consultare spesso, dato che in essa sono contenuti i dati relativi ai vari tipi di programma di lavaggio che offre la lavatrice.

Il riassunto della tabella è riportato sul pannello frontale o superiore della vaschetta del detersivo o su una apposita scheda allegata alla cartella della documentazione.

Guida per lavabiancheria con 10 programmi

Programmi di lavaggio normali:

Tessuti de cotone, lino, canapa, ecc.

Carico massimo consigliato: 4,5 kg./5,0 kg. (a seconda del modello)

Posizione programma	DESCRIZIONE DEL PROGRAMMA	Gamma de temperature consigliati	Scomparti per i prodotti di lavaggio	Simboli della biancheria	Grado di sporco e bianco/colore	Durata prevista
1	Prelavaggio, seguito da lavaggio, risciacqui, assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.	90-70° C		90	Molto sporco. Bianco.	115-135 minuti
		60-50° C		60	Molto sporco. Colori resistenti.	125-135 minuti
		40-Freddo		30 40	Molto sporco. Colori delicati.	110-120 minuti
2	Lavaggio, risciacqui, assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.	90-70° C		90	Sporco. Bianco.	100-120 minuti
		60-50° C		60	Molto sporco. Colori resistenti.	110-120 minutos
		40-Freddo		30 40	Poco sporco. Colori delicati.	95-100 minuti
3	Risciacqui con assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.				Tessuti resistenti.	40 minuti
4	Scarico e centrifuga prolungata.				Tessuti resistenti.	8 minuti

Programmi di lavaggio delicati:

Tessuti delicati sintetici, misti, ecc.

Carico massimo consigliato: 2,5 kg.

Posizione programma	DESCRIZIONE DEL PROGRAMMA	Gamma de temperature consigliati	Scomparti per i prodotti di lavaggio	Simboli della biancheria	Grado di sporco e bianco/colore	Durata prevista
5	Lavaggio, risciacqui, assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.	60-50° C		60	Sporco. Bianco.	55-60 minuti
		40-Freddo		30 40	Poco sporco. Colori delicati.	45-50 minuti
6	**Lavaggio corto**, risciacqui, assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.	40-Freddo		30 40	Poco sporco. Colori delicati.	40-45 minuti
7	Risciacquo con assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.				Tessuti delicati.	10 minuti
8	Scarico e centrifuga leggera.				Tessuti delicati.	6 minuti

Programma di lavaggio per la lana:

Tessuti in lana

Carico massimo consigliato: 1,0 kg.

Posizione programma	DESCRIZIONE DEL PROGRAMMA	Gamma de temperature consigliati	Scomparti per i prodotti di lavaggio	Simboli della biancheria	Grado di sporco e bianco/colore	Durata prevista
9	Lavaggio, risciacqui, assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e scarico.	40-Freddo		30 40	Poco sporco. Colori delicati.	40-50 minuti
10	Scarico senza centrifuga.					5 minuti

Guida per lavabiancheria con 13 programmi

Programmi di lavaggio normali:

Tessuti de cotone, lino, canapa, ecc.

Carico massimo consigliato: 4,5 kg./5,0 kg. (a seconda del modello)

Posizione programma	DESCRIZIONE DEL PROGRAMMA	Gamma de temperature consigliati	Scomparti per i prodotti di lavaggio	Simboli della biancheria	Grado di sporco e bianco/colore	Durata prevista
1	Prelavaggio, seguito da lavaggio, risciacqui, assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.	90-70° C			Molto sporco. Bianco.	125 minuti
		60-50° C			Molto sporco. Colori resistenti.	
		40-Freddo			Molto sporco. Colori delicati.	
2	Lavaggio, risciacqui, assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.	90-70° C			Sporco. Bianco.	100 minuti
3		60-50° C			Sporco. Colori resistenti.	85 minuti
4		40-Freddo			Poco sporco. Colori delicati.	70 minuti
5	Risciacqui con assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.				Capi in tessuti resistenti.	30 minuti
6	Scarico e centrifuga prolungata.				Capi in tessuti resistenti.	5 minuti

Programmi di lavaggio delicati:

Tessuti delicati sintetici, misti, ecc.

Carico massimo consigliato: 2,5 kg.

Posizione programma	DESCRIZIONE DEL PROGRAMMA	Gamma de temperature consigliati	Scomparti per i prodotti di lavaggio	Simboli della biancheria	Grado di sporco e bianco/colore	Durata prevista
7	Lavaggio, risciacqui, assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.	60-50° C			Sporco. Bianco.	70 minuti
8		40-Freddo			Poco sporco. Colori delicati.	50 minuti
10	**Lavaggio corto**, risciacqui, assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.	40-Freddo			Poco sporco. Colori delicati.	40 minuti
11	Risciacquo con assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e centrifuga finale.				Tessuti delicati.	10 minuti
12	Scarico e centrifuga leggera.				Tessuti delicati.	5 minuti

Programma di lavaggio per la lana:

Tessuti in lana

Carico massimo consigliato: 1,0 kg.

Posizione programma	DESCRIZIONE DEL PROGRAMMA	Gamma de temperature consigliati	Scomparti per i prodotti di lavaggio	Simboli della biancheria	Grado di sporco e bianco/colore	Durata prevista
9	Lavaggio, risciacqui, assorbimento automatico degli additivi, se richiesto, e scarico.	40-Freddo			Poco sporco. Colori delicati.	45 minuti
13	Scarico senza centrifuga.					3 minuti

Pulizia prima dell'uso

Prima di usare la lavatrice la prima volta, al fine di eliminare eventuali reidui di lubrificanti e dell'acqua usata per il collaudo, pulire l'interno della lavatrice eseguendo le seguenti operazioni:

— Immettere una dose di detersivo nell'apposito scomparto della vaschetta del detersivo.

— Con la manopola dei programmi selezionare il programma di lavaggio «2» (90° senza prelavaggio).

— Avviare la lavatrice.

— Attendere la conclusione del programma.

Pulizia e cure particolari

(Fig. 6)

Per pulire il filtro accessibile nel caso in cui sia rimasta bloccata la pompa di scarico a causa di oggetti estranei:

a) Allentare lo zoccolo tirando leggermente dai lati e ruotandolo verso il basso per poi, successivamente, sganciare le basette.

   Nel caso in cui non si possa accedere lateralmente, inserire un piccolo cacciavite nelle tre fessure che si trovano nella parte superiore dello zoccolo per poter fare leva e sbloccare i ganci.

b) Per raccogliere l'acqua che uscirà allentando il filtro, collocare un piatto o un altro recipiente sotto lo stesso.

c) Ruotare il filtro di un quarto o mezzo giro a sinistra.

   Inizierà ad uscire dell'acqua.

d) Una volta fuoriuscita tutta l'acqua dalla lavatrice, svitare il filtro fino a quando è possibile toglierlo completamente.

e) Togliere gli oggetti o i residui che si possono essere accumulati nel filtro.

f) Collocare nuovamente il filtro e lo zoccolo al loro posto.

Importante: Per evitare ustioni non effettuare questa operazione quando l'acqua di lavaggio supera i 30°C.

Avvio

Per avviare la lavatrice, seguire attentamente le instruzioni indicate di seguito:

1.- Verificare che la spina della lavatrice sia inserita nella presa e che l'interruttore dell'elettricità sia inserito.

2.- Aprire il rubinetto dell'acqua.

3.- Immettere la biancheria nel cestello.

4.- Chiudere bene lo sportello.

5.- Immettere la dose di detersivo nell'apposita vaschetta.

6.- Con la manopola dei programmi impostare il programma desiderato.

7.- Con la manopola della temperatura selezionare la temperatura desiderata.

8.- Selezionare la velocità di centrifugazione richiesta con la MANOPOLA DELLA VELOCITA.

9.- Slezionare, se lo si desidera, le funzioni speciali.

10.-Premere il tasto avvio/arresto. Si accende la spia di funzionamento. Il programma di lavaggio prescelto ha inizio.

Fine del programma

Quando la manopola dei programmi giunge alla posizione di stop, il programma si è concluso.

NON APRIRE LO SPORTELLO DELLA LAVATRICE FINCHÉ IL DISPOSITIVO DI SICUREZZA INCORPORATO NON SIA SBLOCCATO.

Disinserire il tasto avvio/arresto.

Consigli pratici per ottimizzare il lavaggio

Offriamo qui di seguito una serie di consigli da tener presenti per usare la lavatrice: si tratta di consigli relativi ai vari tipi di detersivo da impiegare. É conveniente consultarli perchè sonoestremamente utili per ottenere i migliori risultati di lavaggio e per la manutenzione della lavatrice.

Simboli dei tasti pero la centrifuga

Suddivisione della biancheria

Classificare i vari capi del bucato a seconda di:

— COLORE

— GRADO DI SPORCO

— SENSIBILITÁ

Colore

— Prima di mettere la biancheria in lavatrice, selezionare i capi a seconda del tessuto e della solidità dei colori.

— Lavare separatamente i capi bianchi e quelli colorati.

— Se i capi colorati sono nuovi, si consiglia di lavarli qualche volta da soli.

Grado di sporco

— Classificare i capi a seconda del grado di sporco. Fare attenzione ai capi molto sporchi o che presentano delle macchie speciali.

— Trattare previamente le zone molto sporche, soprattutto il colletto e i polsi.

— Lavare i capi leggermente sporchi con un programma corto. In tal modo, oltre ad un eccellente risultato di lavaggio, si potrà risparmiare energia.

— Lavare i capi con un grado di sporco normale con un programma di lavaggio normale.

— Lavare i capi molto sporchi con un programma di lavaggio lungo con prelavaggio.

Sensibilità

— Alcuni capi, per il loro tessuto o per la loro fattura, possono essere sensibili al movimento. Per lavarli, consigliamo di impiegare i programmi delicati di cui dispone la lavatrice.

— I capi di lana si possono lavare con un programma speciale per la lana.

— Controllare che i capi di lana possano essere lavati in lavatrice.

Simboli per la conservazione dei capi

Questi simboli si trovano generalmente sulle etichette apposte sui colletti o sulle cuciture laterali dei capi. Questi simboli indicano:

— Temperatura massima di lavaggio.

— Tipo di lavaggio a cui possono essere sottoposti o meno.

— Prodotti con cui possono essere lavati o meno.

— Trattamenti per la loro conservazione.

— Temperature e modo idoneo di stirarli.

Disegni e simboli di conservazione

Si può lavare a 30° C.

Si può lavare a 40° C.

 Si può lavare a 60° C. Biancheria colorata.

Si può lavare a 90° C. Biancheria resistente.

Non si può lavare in casa.

 Si può usare la candeggina.

Si può usare la candeggina.

Non si piò usare la candeggina.

Pulizia a secco.

Non pulire a secco.

Asciugatura in lavatrice.

Non asciugare in lavatrice.

Pulizia a secco e trattamento speciale.

Pulizia a secco. Impiegare solo solventi minerali, benzina acquara-gia, ecc.

Pulizia a secco. Oltre ai precedenti, si può usare anche percloroetilene.

Pulizia a secco. Si possono impiegare tutti i solventi comuni.

Stirare con ferro moderatamente caldo.

Stirare con ferro mediamente caldo.

Stirare con ferro molto caldo.

Non si può stirare in casa.

Lana.

Trattamento delle macchie

Spesso, dato il tipo e le caratteristiche di alcune macchie, non si ottengono i risultati di lavaggio desiderati. Offriamo quindi una serie di trattamenti speciali a cui di possono sottoporre queste macchie prima di mettere i capi in lavatrice.

Macchie solubili in acqua

Trattare queste macchie, anche se sono ribelli, applicandovi una piccola dose di detersivo.

Macchie non solubili in acqua

Trattare queste macchie con un agente speciale.

Macchie speciali

Pennarello e penna biro: strofinare con un panno imbevuto d'alcol.

Cera di candela: coprire la macchia con un foglio di carta assorbente e stirare ad una temperatura idonea a seconda del tessuto.

Se fosse necessario, ripetere l'operazione.

Resina, grasso e crema cutanea: pulire la macchia con benzina smacchiante e lavare subito dopo.

Catrame: strofinare con un po' di burro e lasciarlo agire per un po' di tempo. Lavare subito dopo.

Sangue, latte e uovo: impregnare con acqua fredda e lavare quindi con detersivo enzimatico ad una temperatura di 50°-60° C, purchè il tipo di tessuto del capo lo consenta.

Frutta, caffè e vino: queste macchie scompaino normalmente dopo alcuni lavaggi.

In caso di macchia norì lavabile o particolarmente critica, rivolgersi ad uno specialista e, comunque, NON USARE PRODOTTI CHIMICI IN QUESTA LAVATRICE.

Consigli generali sul lavaggio

— Se si lavano dei capi che sopportano temperature di lavaggio diverse, scegliere sempre quella più bassa.

— Per norma, gli sbiancanti si possono usare solo per lavare tessuti bianchi resistenti come il cotone, il lino, ecc.

— I capi di fibra sintetica, mista e delicata vanno lavati con i programmi delicati: si eviterà così la formazione di grinze difficili da eliminare con il ferro da stiro.

— E' conveniente concludere i programmi delicati con una centrifuga breve: in tal modo aumenta l'efficacia dei risciacqui e si potrà estrarre la biancheria ben strizzata.

Consigli generali

Manutenzione

Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o manutenzione, si raccomanda di staccare la spina della lavatrice dalla presa di corrente.

Pulizia

Dopo ogni lavaggio, lasciare aperto lo sportello della lavatrice per un certo tempo, per far

circolare liberamente l'aria all'interno della macchina.

Di tanto in tanto è conveniente effettuare un ciclo di lavaggio completo usando un prodotto anticalcare, in tal modo si allungherà la vita utile della lavatrice.

Pulizia esterna

Per la pulizia dell'esterno della lavatrice usare acqua tiepida insaponata o un prodotto leggero. Non usare abrasivi nè solventi. Asciugare quindi con un panno morbido.

Pulizia della vaschetta del detersivo

Pulire la vaschetta de detersivo quando si nota che vi sono dei residui dì prodotti di lavaggio. Eseguire le seguenti operazioni:

1.- Estrarre completamente la vaschetta del detersivo tirando il manico all'infuori.

2.- Pulire gli scomparti della vaschetta con acqua tiepida e una spazzola.

3.- Pulire anche i sifoni delle vaschette per i prodotti liquidi.

Dopo aver eseguito queste operazioni rimettere a posto la vaschetta.

Guida alla soluzione dei problemi

Se si dovesse presentare qualche problema con l'uso della lavatrice è possibile risolverlo consultando le indicazioni seguenti.

Se così non fosse, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente e rivolgersi al servizio di assistenza tecnica. All'interno della lavatrice non esiste alcun fusibile o componente analogo che possa essere sostituito dall'utente. Raccomandiamo di non aprire mai l'apparecchio.

La lavatrice non si mette in moto

— Non c'è corrente.

— La lavatrice non è collegata alla rete elettrica.

— Lo sportello della lavatrice non è ben chiuso.

— Il tasto avvio/arresto non è inserito.

La lavatrice non carica l'acqua

— Non c'è acqua in rete.

— Il rubinetto d'entrata dell'acqua non è stato aperto.

— Il filtro del tubo di gomma è ostruito.

— Il tubo di alimentazione si è strozzato.

La lavatrice non scarica nè centrifuga

— Il tubo di scarico si è strozzato.

La lavatrice vibra o fa rumore eccessivo

— Non sono state estratte le viti per il fissaggio interno (vedi manuale di installazione).

— La lavatrice non è stata livellata correttamente.

Nota bene:

Alcuni modelli (alta velocità di centrifuga) dispongono di un sistema di sicurezza per la centrifuga che ne impedisce l'effettuazione qualora la biancheria sia distribuita in modo non uniforme e tale da causare eccessive vibrazioni. Se si rileva che la biancheria non viene strizzata convenientemente, centrifugare di nuovo dopo aver distribuito la biancheria in modo più uniforme nel cestello.

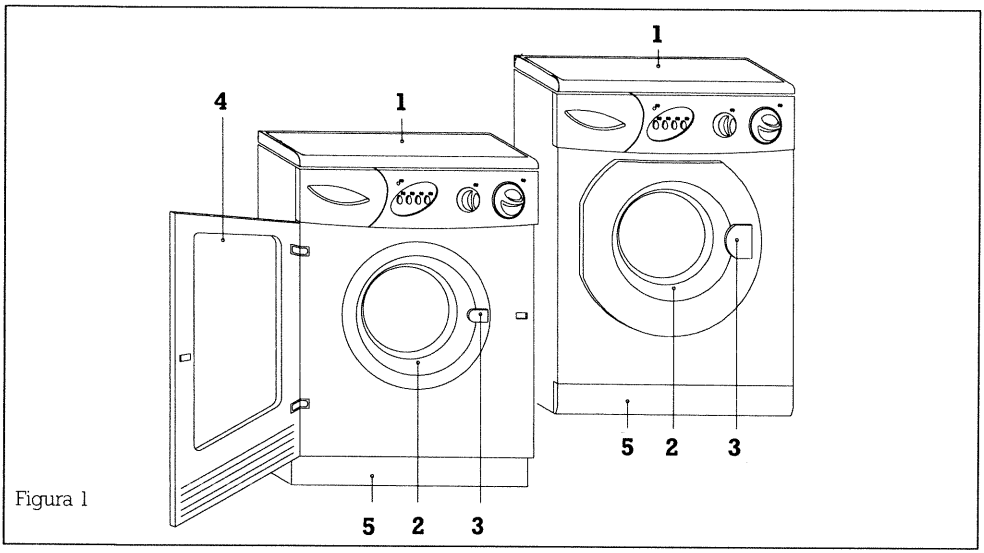
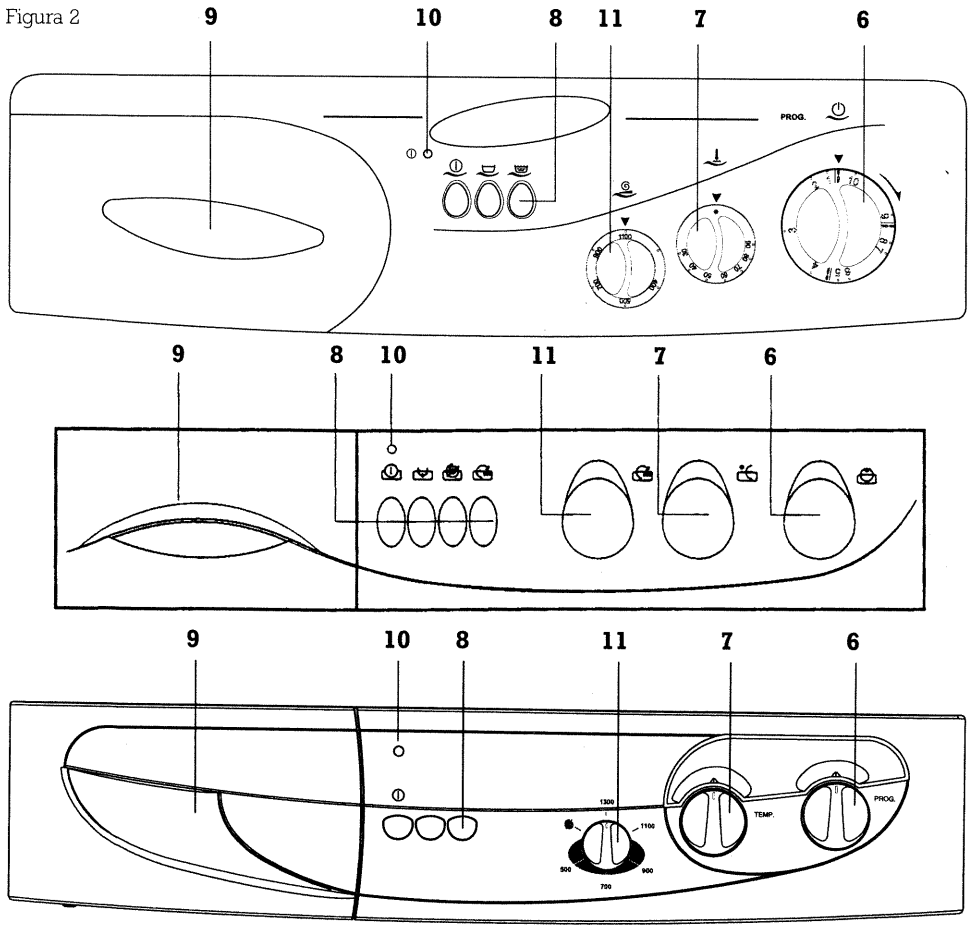
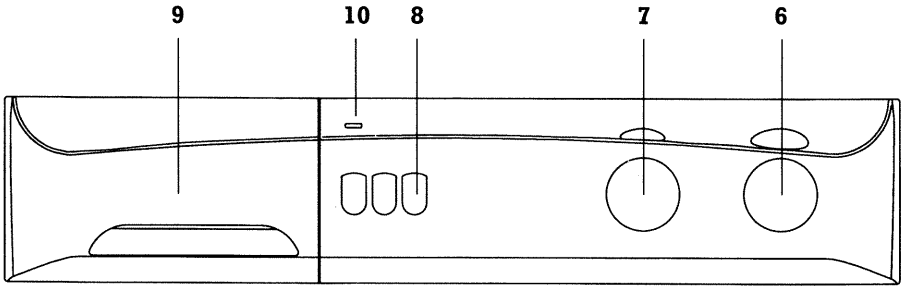
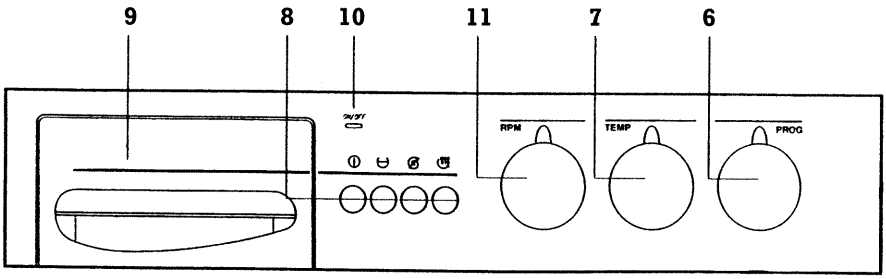


Figura 1

Figura 2







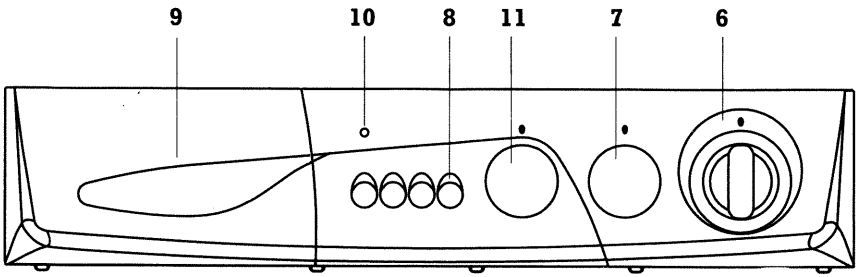
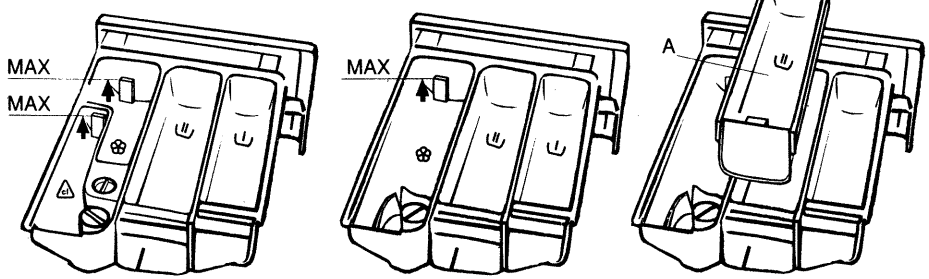


Figura 3



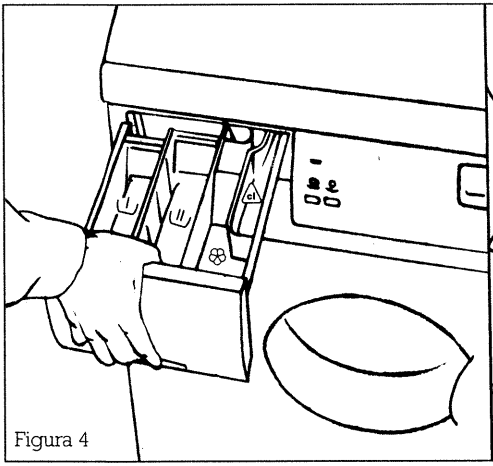


Figura 4

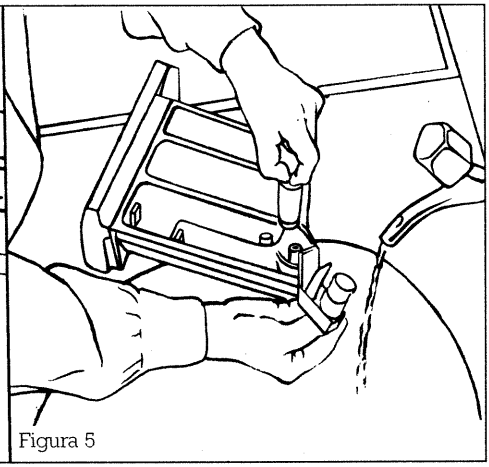
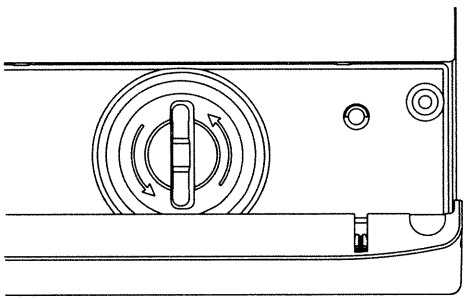


Figura 5



Detalle C

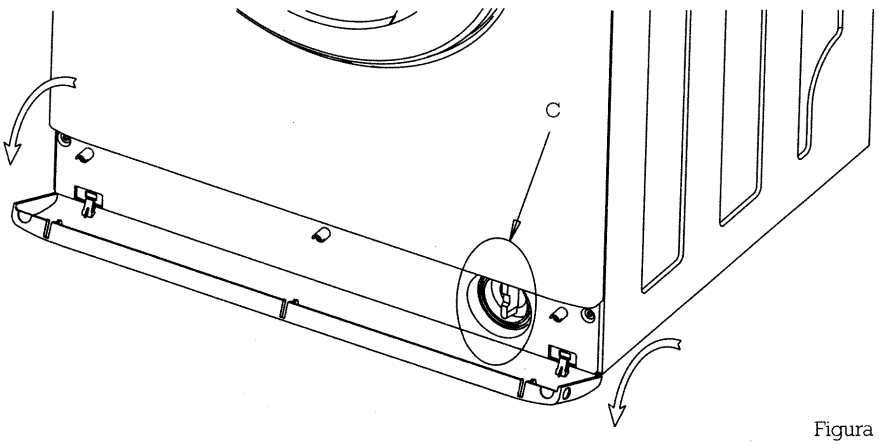


Figura 6